

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一〇號  
每冊  
合發  
定價 中北 37.49  
經銷 台灣



# 鞏固鄧小平務實權力

## 中共深入清算 四人幫極左派

### 同路人亦有罪許多人難過此關

【路透社北京十日電】據此間出版的英文「北京週刊」報導：該刊最近一期，刊載了有關四人幫清算的報導。該刊指出，四人幫的清算工作，目前正由中央組織部負責進行。該刊並指出，四人幫的清算工作，目前正由中央組織部負責進行。該刊並指出，四人幫的清算工作，目前正由中央組織部負責進行。

### 五名中共高幹 貪污被判入獄

【路透社北京十日電】據此間出版的英文「北京週刊」報導：該刊最近一期，刊載了有關五名中共高幹貪污被判入獄的報導。該刊指出，這五名高幹分別是：王、張、江、秦、姚。他們分別被判入獄，並處以徒刑。

### 數年來困難不少 粵共採取多項辦法謀解決

【路透社廣州十日電】據此間出版的英文「南華早報」報導：該刊最近一期，刊載了有關粵共採取多項辦法謀解決困難的報導。該刊指出，粵共目前正採取多項辦法，以解決目前的困難。這些辦法包括：增加生產、節約開支、加強宣傳等。

### 尋求辦法防止蘇聯 盜竊西方國家科技

【路透社莫斯科十日電】據此間出版的英文「莫斯科新聞」報導：該刊最近一期，刊載了有關蘇聯尋求辦法防止西方國家科技盜竊的報導。該刊指出，蘇聯政府目前正尋求多項辦法，以防止西方國家的科技被盜竊。這些辦法包括：加強對科技人員的監督、加強對科技成果的保護等。

### 越南派遣高級黨政代表團訪問蘇聯

【路透社河內十日電】據此間出版的英文「河內時報」報導：該刊最近一期，刊載了有關越南派遣高級黨政代表團訪問蘇聯的報導。該刊指出，越南政府目前正派遣一個高級黨政代表團，前往蘇聯進行訪問。該代表團將與蘇聯政府就雙邊貿易、文化交流等問題進行談判。



### 巴游及義反猶太分子 襲擊羅馬猶太教堂 死小童傷三十四人

【路透社羅馬十日電】據此間出版的英文「羅馬郵報」報導：該刊最近一期，刊載了有關巴游及義反猶太分子襲擊羅馬猶太教堂的報導。該刊指出，襲擊發生在昨天下午，當時教堂內正舉行禮拜。襲擊者向教堂投擲了多枚燃燒彈，導致教堂內多人受傷，其中一名小童死亡。

### 美槍手携同妻兒 騎劫開紐約火車

【路透社紐約十日電】據此間出版的英文「紐約時報」報導：該刊最近一期，刊載了有關美槍手携同妻兒騎劫開紐約火車的報導。該刊指出，一名美槍手携同其妻兒，在昨天下午騎劫了一列開往紐約的火車。槍手在火車上持槍威脅乘客，並要求火車司機將其送往紐約。

### 美國名駒冠軍 獲五十六萬萬獎金

【路透社紐約十日電】據此間出版的英文「紐約時報」報導：該刊最近一期，刊載了有關美國名駒冠軍獲五十六萬萬獎金的報導。該刊指出，這名名駒在昨天下午的比賽中獲勝，並獲得了五十六萬萬美元的獎金。這名名駒的馬主表示，他感到非常自豪和榮幸。

### 美醫生施手術 接駁斷肢成功

【路透社紐約十日電】據此間出版的英文「紐約時報」報導：該刊最近一期，刊載了有關美醫生施手術接駁斷肢成功的報導。該刊指出，一名美醫生在昨天下午成功為一名患者施行了斷肢接駁手術。手術過程非常艱難，但最終取得了成功。

### 恐怖份子詐化學廠 立即交付十五萬美元

【路透社紐約十日電】據此間出版的英文「紐約時報」報導：該刊最近一期，刊載了有關恐怖份子詐化學廠立即交付十五萬美元的報導。該刊指出，一名恐怖份子在昨天下午向一家化學廠勒索十五萬美元。化學廠方面表示，他們已經支付了這筆錢，但尚未收到任何回報。

# 獨特國情話瑞士

江南

瑞士是一個獨特的國家，它的國情與世界其他國家大不相同。瑞士是一個小國，它的面積只有四萬一千平方公里，人口也只有二百五十萬。然而，它的經濟卻非常發達，它的國民生活也非常富裕。瑞士的獨特國情，主要體現在它的政治制度、經濟制度、社會制度等方面。

### 無可不必之入防 善改如係關蘇中 者性機是怕害越

【路透社莫斯科十日電】據此間出版的英文「莫斯科新聞」報導：該刊最近一期，刊載了有關無可不必之入防善改如係關蘇中者性機是怕害越的報導。該刊指出，蘇聯政府目前正考慮對其國防制度進行改革，以應對日益嚴峻的國際形勢。

### 南非苦旱 農作歉收

【路透社約翰內斯堡十日電】據此間出版的英文「約翰內斯堡郵報」報導：該刊最近一期，刊載了有關南非苦旱農作歉收的報導。該刊指出，南非地區目前正遭受嚴重的乾旱，導致農作物歉收。農民們表示，他們感到非常困難，因為他們無法獲得足夠的水來澆灌農作物。

### 反衛星系統 形如鐵錘能擊中衛星

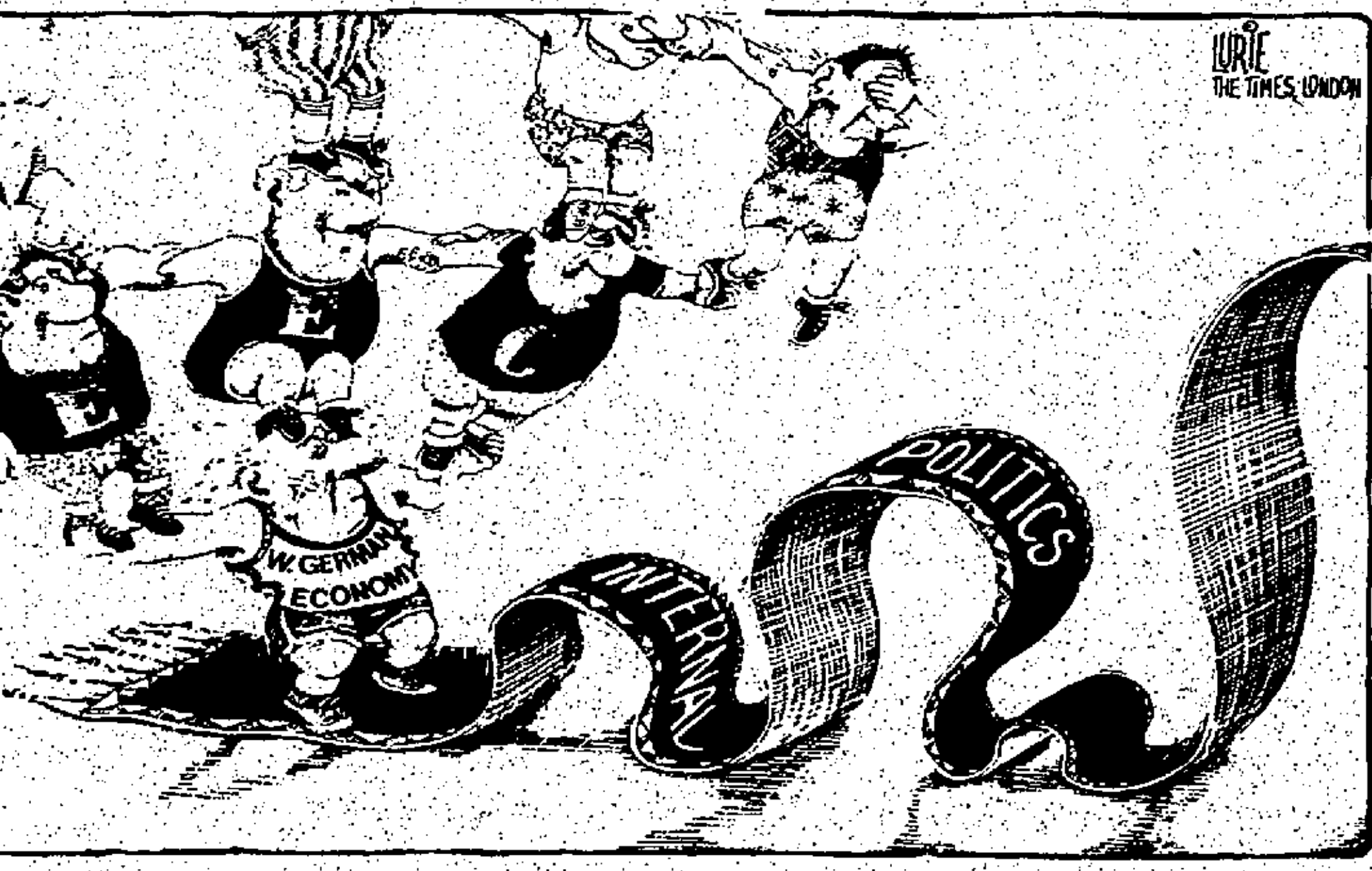
【路透社莫斯科十日電】據此間出版的英文「莫斯科新聞」報導：該刊最近一期，刊載了有關反衛星系統形如鐵錘能擊中衛星的報導。該刊指出，蘇聯政府目前正研發一種反衛星系統，該系統能夠擊中並摧毀衛星。蘇聯政府表示，這種系統將對美國的衛星構成威脅。

### 美明年試驗 反衛星系統

【路透社華盛頓十日電】據此間出版的英文「華盛頓郵報」報導：該刊最近一期，刊載了有關美明年試驗反衛星系統的報導。該刊指出，美國政府目前正計劃在明年進行一項反衛星系統試驗。該試驗將測試美國的反衛星系統能否成功擊中並摧毀衛星。

### 祝賀雙十節慶典 謝東閣朱德松馬紀壯馬安瀾在場

【路透社台北十日電】據此間出版的英文「台北時報」報導：該刊最近一期，刊載了有關祝賀雙十節慶典謝東閣朱德松馬紀壯馬安瀾在場的報導。該刊指出，在昨天下午的雙十節慶典上，多位僑領和官員出席了活動，並祝賀中華民國成立七十週年。



### 魯迅長孫周令飛夫婦 首次參加雙十節慶典

【路透社台北十日電】據此間出版的英文「台北時報」報導：該刊最近一期，刊載了有關魯迅長孫周令飛夫婦首次參加雙十節慶典的報導。該刊指出，周令飛夫婦在昨天下午出席了雙十節慶典，並與多位僑領和官員合影留念。

### 蘇共幹勁新潮 喝酒鬧事換妻

【路透社莫斯科十日電】據此間出版的英文「莫斯科新聞」報導：該刊最近一期，刊載了有關蘇共幹勁新潮喝酒鬧事換妻的報導。該刊指出，蘇聯政府目前正採取措施，以遏制蘇共幹勁新潮的喝酒鬧事換妻行為。政府表示，這種行為嚴重損害了蘇聯的形象，必須予以嚴懲。



近有個冒廣義藥  
採購以免受愚

瑞芬氏藥廠啓

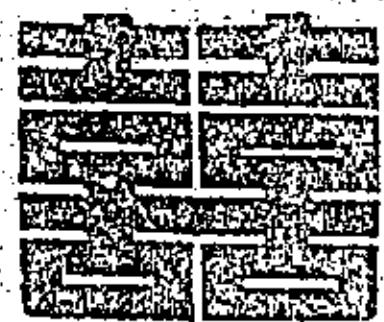
100

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

1990

10





諸親友

謹訂於一九八二年八月廿五日  
(星期一)上午十一時正為  
小兒建東 在九龍聖德肋撒天  
主教堂舉行婚禮謹此敬告

張英傑 張劉淑美  
張郭玉金 謝金

## 鴻寶商業大廈

油蔴地彌敦道480號  
寫字樓經已入伙

### 租 售

租金每呎五元餘  
全區最平

地鐵對面 交通匯點  
售價特廉 年期長久

鴻星營造有限公司

3-855001 3-316361  
地盤電話: 3-301087



## 英皇金號

(英皇鐘表珠寶集團)  
(好世界投資有限公司) 附屬機構

酒會時間: 十二時至二時止  
地點: 荳蔻街安街二至八號B舖

本號謹訂於本月十一日(星期一)正午十二時,  
正式開幕營業,屆時敬備酒會,恭請  
鄧肇堅爵士(本集團董事長)  
文雪兒小姐  
阮佩珍小姐(亞洲電視紅星)  
葉玉萍小姐  
謹此敬告  
恕不週  
蒞臨剪綵

999年期

筲箕灣道407至409號

## 筲箕灣中心 最後一座 特平出售

位置最好, 方向最佳  
即將入伙

上等鋁窗, 柚木地板, 暗線電燈  
乳膠牆身, 顏色潔具, 防盜系統

現銀行利息  
每萬元只供\$137.46

地下, 一樓四萬餘呎, 最現代化商場  
中央冷氣系統, 自動扶手電梯  
鋁質廚房, 美術天花, 購物中心, 富麗堂皇

怡華置業有限公司  
香港灣仔道10號新豐大廈57樓  
電話: 五、二六二二(五線)  
怡華置業有限公司

益新置業有限公司  
皇后大道中33號萬邦行頂樓  
電話: 五、二五三〇〇(十線)  
益新置業有限公司

地盤辦事處(假日照常)電話: 5-694874

## 高級寫字樓·旺舖 工廠·住宅·車位 ●特平租售●

東美商業中心	大道東43至59號	770-2500呎
嘉洛商業大廈	洛克道114-120號	820呎
海聯大廈	高士打道221-226號	950呎
怡華大廈	怡和街40號二樓	2860呎
山勝大廈	山村道18-20號三樓	750呎
怡達工業大廈	黃竹坑香業道	私家車位
毓成大廈	合銀行財務公司	750呎
時山工業大廈	沙田71地段	地下 1608呎及2181呎
冠華園	窩打老道山	私家車位
海景樓	英皇道1028號地庫	1590呎
華廈工業大廈	船塢里8號	4200呎

怡華 5-229162



## 泛印國際財務有限公司

旺角分行

## 遷址通告

本公司旺角分行於今天遷往  
下列地址繼續營業  
九龍彌敦道673號  
匯豐銀行大廈1405室  
電話: 3-950156 (5線)  
3-913311  
電訊: 34641

歡迎各界人士蒞臨指導

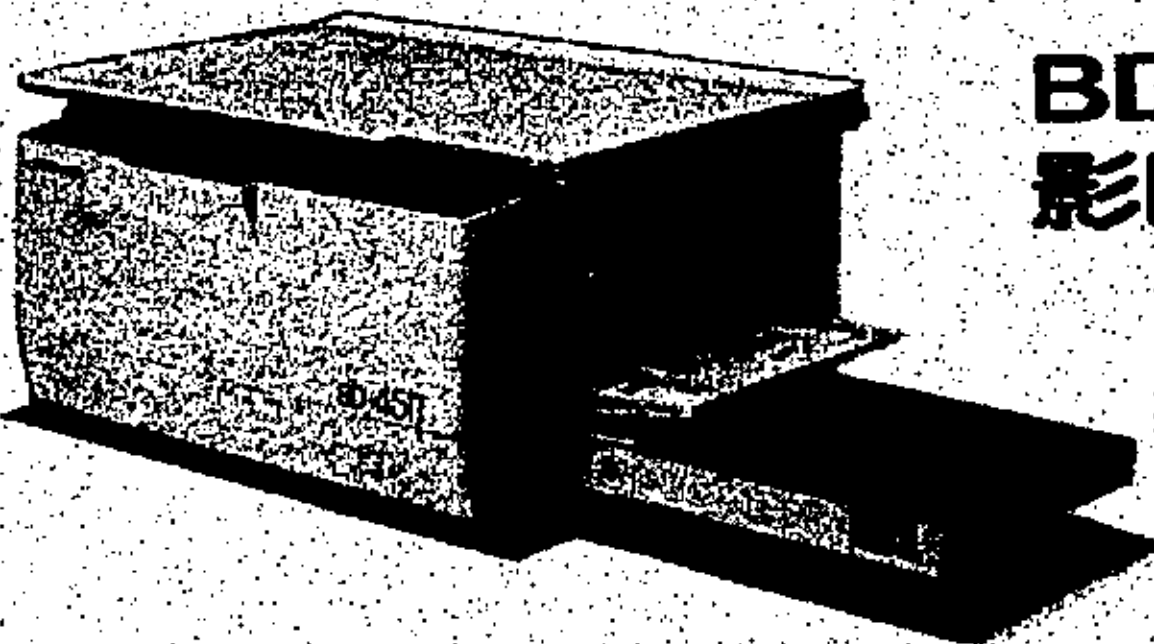
商業貸款·商業信用證·外匯買賣·匯款·  
旅行支票·定期存款·股票抵押·  
樓宇分期·票據貼現·私人貸款·

### 特有功能

## 4合1

4張信度原稿影印在1張信度副本上  
節省郵費、紙張、儲存空間...

高達 75%



BD-4511型  
影印縮印機

最新出品  
特價發售  
歡迎試機

全世界最先進之座台式普通紙影印縮印機  
**東芝牌 TOSHIBA**

香港皇后大道中36號興瑞大廈501室  
電話: 5-233617 5-240849 5-241798 5-224360

## 豐業工業大廈

官塘偉業街170號

## 特廉租售

面積由1,044呎至6,753呎

售: 每呎只售 340元起

每單位由 359,700元起

租: 每呎只租 2.80元

獨立廁所, 兩梯四伙  
全無柱位, 地點適中  
鄰近碼頭, 交通方便

益新置業有限公司  
皇后大道中33號萬邦行頂樓  
電話: 五、二五三〇〇(十線)  
地盤電話: 3-431084

## 公務員, 教師及各界人士 不容忽視爭取更高學歷的機會

現已無需就讀大學而獲認可的大學相等學歷  
(UNIVERSITY DEGREE) 只須參加一項香港及各地政府  
認可的 M.I.L. 公開考試。當你考獲上述學歷, 則可憑此  
申請升職及具足夠資格考取政府所列大學資歷的職位。  
本中心將於下列時間舉行示範介紹講座。將有關此考  
試的範圍, 資料及政府認可等情況詳細說明。免費招待各  
界, 請早致電留位參加。(只招待21歲以上任職人士)  
免費介紹講座時間: 13/10(週三) 6:00P.M.  
14/10(週四) 7:30P.M.  
預約留位電話: 5-261626 5-220264  
LANGUAGE REVIEW INSTITUTE  
M.I.L. EDUCATIONAL CENTRE  
香港中環萬宜大廈後座1033-4室

## 聘請外勤記者

某文化機構聘請外勤記者, 凡大學程度畢業對新聞工作有興趣者, 請詳細填妥履歷, 地址, 聯絡電話並附學歷證件副本, 函本報信箱29號收

## 葵涌區印刷廠誠聘

文員一名: 預科畢業程度, 懂打字及處理出入口文件。  
貨倉管理員一名: 男性, 中三程度, 需略懂英語。  
絲印技術員數名: 男性, 需具兩年或以上絲印工作經驗。  
有意者請電約 224662 鍾先生洽

## 利基大廈

筲箕灣西灣河街  
聖十字徑大石街  
現貨洋樓每尺六百元  
首期15%其餘樓款可代辦  
分期15年貸款 即買即住  
青山面海 三面單邊  
廳房地板 廚房浴室  
顏色潔具 式房一廳  
式十餘萬 三房一廳  
三十餘萬 四房式廳  
四十餘萬 不受租管  
洽購處: 六基有限公司  
香港威靈頓街39-41號  
六基大廈六樓 電話: 5-262497



洽購處: 城記有限公司  
香港德輔道中太子大廈  
1208室 電話: 5-226009  
地盤辦事處電話: 5-673781



# 本港新聞

## 序程易貿際國化簡流交 局進協易貿港 京北問訪邀應

會討研口入出辦舉港在月下  
作製件文口出式合套廣推並



圖：香港貿易發展局代表

【本報專訊】香港貿易發展局（TRADE DEVELOPMENT COUNCIL）主席陳永義，日前應邀訪問北京，與中國對外經濟貿易委員會（CEIEC）主席陳毅會談。陳永義此行是應中國對外經濟貿易委員會之邀請，與該會成員共同研究及推廣香港與中國之間的貿易合作。陳永義在會談中，向陳毅介紹了香港貿易發展局的業務，並強調了香港作為國際貿易樞紐的地位。陳毅則對香港貿易發展局的發展表示讚賞，並表示中國對外經濟貿易委員會將繼續支持香港貿易發展局的工作，以促進香港與中國之間的貿易合作。

## 簡化國際貿易文件 配合世界貿易潮流 各大商業機構都是會員

【本報專訊】國際貿易文件簡化委員會（SITC）日前在倫敦舉行會議，討論簡化國際貿易文件的建議。該委員會由世界各國的商業機構組成，旨在簡化國際貿易文件，以配合世界貿易潮流。委員會主席表示，簡化國際貿易文件將有助於提高貿易效率，降低貿易成本，並促進國際貿易的發展。委員會成員包括各大商業機構，如銀行、保險公司、貿易公司等。委員會將根據會議結果，制定簡化國際貿易文件的建議，並向各國政府提出。

## 冠軍 奪得 高寶 狗賽

【本報專訊】英國皇家愛犬會（The Royal Dog Show）日前在倫敦舉行，吸引了眾多愛犬愛好者參加。在比賽中，一隻名為「高寶」的狗奪得了冠軍。這隻狗是一隻金毛尋回犬，由主人「高寶」訓練。高寶在比賽中表現出色，獲得了評委的一致好評。高寶的主人表示，他非常自豪，因為他的狗在比賽中獲得了冠軍。高寶的訓練方法非常獨特，他通過與狗的溝通，讓狗在比賽中發揮出了最好的水平。高寶的訓練方法引起了眾人的關注，許多人表示要向他學習。

【本報專訊】香港貿易發展局（TRADE DEVELOPMENT COUNCIL）日前在倫敦舉行會議，討論簡化國際貿易文件的建議。該委員會由世界各國的商業機構組成，旨在簡化國際貿易文件，以配合世界貿易潮流。委員會主席表示，簡化國際貿易文件將有助於提高貿易效率，降低貿易成本，並促進國際貿易的發展。委員會成員包括各大商業機構，如銀行、保險公司、貿易公司等。委員會將根據會議結果，制定簡化國際貿易文件的建議，並向各國政府提出。

【本報專訊】香港貿易發展局（TRADE DEVELOPMENT COUNCIL）日前在倫敦舉行會議，討論簡化國際貿易文件的建議。該委員會由世界各國的商業機構組成，旨在簡化國際貿易文件，以配合世界貿易潮流。委員會主席表示，簡化國際貿易文件將有助於提高貿易效率，降低貿易成本，並促進國際貿易的發展。委員會成員包括各大商業機構，如銀行、保險公司、貿易公司等。委員會將根據會議結果，制定簡化國際貿易文件的建議，並向各國政府提出。

【本報專訊】香港貿易發展局（TRADE DEVELOPMENT COUNCIL）日前在倫敦舉行會議，討論簡化國際貿易文件的建議。該委員會由世界各國的商業機構組成，旨在簡化國際貿易文件，以配合世界貿易潮流。委員會主席表示，簡化國際貿易文件將有助於提高貿易效率，降低貿易成本，並促進國際貿易的發展。委員會成員包括各大商業機構，如銀行、保險公司、貿易公司等。委員會將根據會議結果，制定簡化國際貿易文件的建議，並向各國政府提出。

【本報專訊】香港貿易發展局（TRADE DEVELOPMENT COUNCIL）日前在倫敦舉行會議，討論簡化國際貿易文件的建議。該委員會由世界各國的商業機構組成，旨在簡化國際貿易文件，以配合世界貿易潮流。委員會主席表示，簡化國際貿易文件將有助於提高貿易效率，降低貿易成本，並促進國際貿易的發展。委員會成員包括各大商業機構，如銀行、保險公司、貿易公司等。委員會將根據會議結果，制定簡化國際貿易文件的建議，並向各國政府提出。

【本報專訊】香港貿易發展局（TRADE DEVELOPMENT COUNCIL）日前在倫敦舉行會議，討論簡化國際貿易文件的建議。該委員會由世界各國的商業機構組成，旨在簡化國際貿易文件，以配合世界貿易潮流。委員會主席表示，簡化國際貿易文件將有助於提高貿易效率，降低貿易成本，並促進國際貿易的發展。委員會成員包括各大商業機構，如銀行、保險公司、貿易公司等。委員會將根據會議結果，制定簡化國際貿易文件的建議，並向各國政府提出。

【本報專訊】香港貿易發展局（TRADE DEVELOPMENT COUNCIL）日前在倫敦舉行會議，討論簡化國際貿易文件的建議。該委員會由世界各國的商業機構組成，旨在簡化國際貿易文件，以配合世界貿易潮流。委員會主席表示，簡化國際貿易文件將有助於提高貿易效率，降低貿易成本，並促進國際貿易的發展。委員會成員包括各大商業機構，如銀行、保險公司、貿易公司等。委員會將根據會議結果，制定簡化國際貿易文件的建議，並向各國政府提出。

【本報專訊】香港貿易發展局（TRADE DEVELOPMENT COUNCIL）日前在倫敦舉行會議，討論簡化國際貿易文件的建議。該委員會由世界各國的商業機構組成，旨在簡化國際貿易文件，以配合世界貿易潮流。委員會主席表示，簡化國際貿易文件將有助於提高貿易效率，降低貿易成本，並促進國際貿易的發展。委員會成員包括各大商業機構，如銀行、保險公司、貿易公司等。委員會將根據會議結果，制定簡化國際貿易文件的建議，並向各國政府提出。

【本報專訊】香港貿易發展局（TRADE DEVELOPMENT COUNCIL）日前在倫敦舉行會議，討論簡化國際貿易文件的建議。該委員會由世界各國的商業機構組成，旨在簡化國際貿易文件，以配合世界貿易潮流。委員會主席表示，簡化國際貿易文件將有助於提高貿易效率，降低貿易成本，並促進國際貿易的發展。委員會成員包括各大商業機構，如銀行、保險公司、貿易公司等。委員會將根據會議結果，制定簡化國際貿易文件的建議，並向各國政府提出。

【本報專訊】香港貿易發展局（TRADE DEVELOPMENT COUNCIL）日前在倫敦舉行會議，討論簡化國際貿易文件的建議。該委員會由世界各國的商業機構組成，旨在簡化國際貿易文件，以配合世界貿易潮流。委員會主席表示，簡化國際貿易文件將有助於提高貿易效率，降低貿易成本，並促進國際貿易的發展。委員會成員包括各大商業機構，如銀行、保險公司、貿易公司等。委員會將根據會議結果，制定簡化國際貿易文件的建議，並向各國政府提出。

【本報專訊】香港貿易發展局（TRADE DEVELOPMENT COUNCIL）日前在倫敦舉行會議，討論簡化國際貿易文件的建議。該委員會由世界各國的商業機構組成，旨在簡化國際貿易文件，以配合世界貿易潮流。委員會主席表示，簡化國際貿易文件將有助於提高貿易效率，降低貿易成本，並促進國際貿易的發展。委員會成員包括各大商業機構，如銀行、保險公司、貿易公司等。委員會將根據會議結果，制定簡化國際貿易文件的建議，並向各國政府提出。

【本報專訊】香港貿易發展局（TRADE DEVELOPMENT COUNCIL）日前在倫敦舉行會議，討論簡化國際貿易文件的建議。該委員會由世界各國的商業機構組成，旨在簡化國際貿易文件，以配合世界貿易潮流。委員會主席表示，簡化國際貿易文件將有助於提高貿易效率，降低貿易成本，並促進國際貿易的發展。委員會成員包括各大商業機構，如銀行、保險公司、貿易公司等。委員會將根據會議結果，制定簡化國際貿易文件的建議，並向各國政府提出。

【本報專訊】香港貿易發展局（TRADE DEVELOPMENT COUNCIL）日前在倫敦舉行會議，討論簡化國際貿易文件的建議。該委員會由世界各國的商業機構組成，旨在簡化國際貿易文件，以配合世界貿易潮流。委員會主席表示，簡化國際貿易文件將有助於提高貿易效率，降低貿易成本，並促進國際貿易的發展。委員會成員包括各大商業機構，如銀行、保險公司、貿易公司等。委員會將根據會議結果，制定簡化國際貿易文件的建議，並向各國政府提出。

【本報專訊】香港貿易發展局（TRADE DEVELOPMENT COUNCIL）日前在倫敦舉行會議，討論簡化國際貿易文件的建議。該委員會由世界各國的商業機構組成，旨在簡化國際貿易文件，以配合世界貿易潮流。委員會主席表示，簡化國際貿易文件將有助於提高貿易效率，降低貿易成本，並促進國際貿易的發展。委員會成員包括各大商業機構，如銀行、保險公司、貿易公司等。委員會將根據會議結果，制定簡化國際貿易文件的建議，並向各國政府提出。

## HOTEL REGAL MERIDIEN HONG KONG 富豪酒店 HOTEL REGAL MERIDIEN HONG KONG AIRPORT 富豪機場酒店 隆重聯合開幕

### 法式隆情侍客 優美情調盡享

法國情調將由本酒店的開幕而散播香江

- 富豪酒店 位於尖沙咀東部黃金地段。廳堂房間的藝術古典陳設濃郁的法式烹飪，慇懃忠誠的招待，置身其中樂融融
- 法國餐廳 Le Restaurant de France 由世界著名法國首席名廚布古斯 Paul Bocuse 擔綱主理
- 花都餐廳 La Brasserie 法式精美食譜，豐儉宜人
- 雅緻吧 Le Rendezvous 音樂雅座，名釀飄香
- 咖啡室 Le Grand Cafe 及花園茶廊 Bagatelle，情調優雅
- 富豪機場酒店 與國際機場毗鄰而建，設有冷氣調節天橋，漫步二分鐘即可直達機場大廈二樓。客房餐廳，備有閉路電視顯示班機起落時間，登機從容。酒店內飲食設施完備並即將開設高雅購物商場
- 五洲餐廳 Five Continents 供奉高級法式美食，俯瞰港灣風光
- 飛船吧 Flying Machine 開懷暢飲，談商敘舊，更可欣賞海港迷人景色
- 機場咖啡室 La Plantation 及大堂酒吧 Lobby Bar 茶敘淺酌敬請蒞臨親身體會法國優美浪漫的生活韻味，為多采多姿的人生增添情趣

九龍尖沙咀東  
麼地道71號  
☎3-7221818

九龍國際機場對面  
機場2樓天橋直達  
☎3-7180333

### 公務員增長率放緩

【本報專訊】公務員增長率放緩，是政府目前面臨的一個重要問題。政府表示，公務員增長率放緩，將有助於減輕財政負擔，並提高公務員的素質。政府將採取一系列措施，以實現公務員增長率放緩的目標。這些措施包括：加強公務員的培訓和考核，提高公務員的素質；實行公務員的輪崗制度，提高公務員的綜合能力；加強公務員的廉政建設，提高公務員的紀律性。政府表示，公務員增長率放緩，將有助於提高政府的行政效率，並為香港的繁榮穩定做出更大的貢獻。

### 工作效率不可放鬆

【本報專訊】公務員工作效率不可放鬆，是政府目前面臨的一個重要問題。政府表示，公務員工作效率不可放鬆，將有助於提高政府的行政效率，並為香港的繁榮穩定做出更大的貢獻。政府將採取一系列措施，以提高公務員的工作效率。這些措施包括：加強公務員的培訓和考核，提高公務員的素質；實行公務員的輪崗制度，提高公務員的綜合能力；加強公務員的廉政建設，提高公務員的紀律性。政府表示，公務員工作效率不可放鬆，將有助於提高政府的行政效率，並為香港的繁榮穩定做出更大的貢獻。











# 本港新聞

未能爲自己卜算吉凶

失明占卦先生  
遭賊入屋行劫

（特稿）三名愛心僧之命案，劫掠和尚向一名人乞討救命錢，屋內六人被綁，共損失一萬餘元。

「醫師行劫」，此類竊賊之奇男，劫掠現金一萬三千八百多元，然後解警報案，案發時無人受傷，事後警方又低價收購。

案發地點為旺角西貢街一六八號五樓C室。該處為一名專門替人看相、算命的醫師所為，他為尋工作，僱了一名女傭，現理髮店。在昨日下午三時左右，三名愛心僧及一名朋友在該店內，陳設有三張香案，門上貼有「古卜問吉、事發後三、三處去、預料計打開大門時，突然有六名手持牛刀、刀匠歷歷入內，以利器相逼，將醫、女傭、朋友及三名愛心僧推入一萬三千元，並用龍籠鎖住他們六人全部綁綁，始進行搜掠，計被劫去現金一萬三千八百元，然後龍籠鎖住，在刑匪走後，該六名顧客及女傭方未抵禦，先行離去。至於他們拍案不語，則無從查知。

事發當晚三名客人均於該處，約五呎四吋高，帶大陸腔德口音，而

千歸案。(合)  
大埔道一間錶行營業中失竊  
飾櫃神秘遭人撬毀

**一批手錶不翼而飛**

(特訊)深水埗大埔道一七號地下漢×表行，於昨下午六時十五分，發生一宗竊案，失去日本製手表一批，約值二千餘元，報案後警方抵緝查。

據悉，王漢×現年卅七歲，長子王名生妻女黃貴曾發覺有兩名廿餘歲男，

好世界及英皇集團

荃灣英皇金號開幕

鄧肇堅爵士偕同電視明星剪綵

(港訊) 好世界投資有限公司、英皇鐘表珠寶集團屬下之英皇金號

開張營業。茲將該公司董事長邱繼平爵士偕同亞洲總商會紅星文雪兒小姐、陳雅珍小姐、葉玉萍小姐蒞臨觀禮。屆時敬備酒會款待同業先進，顧客各界友好。

好世界英皇鐘表珠寶集團，選辦名貴鐘表，各式珠寶，新穎款式，製手工場稱世界第一流水準，而貨真價實，欲中取利，早已為顧客所稱道，業務蒸蒸日上。

增設益濟金礦係該集團開闢新界市場之第一步，爲新界市民帶來新服務。

該集團董事長邱繼聲爵士，董事總經理楊受成，爲海外散商，港澳流，長袖善舞，實力雄厚。平居熱心公益，服務社會，交遊廣泛，屆時有一番盛況。

**和宜合道一幢工廈回祿之災**

乳膠製品廠三級火  
大批手套盡付一炬

台道一  
間(特設)焚滙和宜  
工業大厰作直  
展  
泡膠生三級大火、一間  
膠及乳膠產品製一  
造廠  
內的一批乳膠及乳  
手套遭嚴重焚毀、火

**團**  
姿采  
超值享  
五出發)  
豪華遊 \$188  
期六出發)  
《阿里山》 \$228  
六出發)

報讀者  
**旅行**  
假期多  
舒適豪華  
(逢星期日)  
★七天環島 (逢星  
★九天環島 (逢星  
(逢星期日)

幸日僑  
**海旅**  
 \*海七\*  
 宿食流  
 E) \$1350  
 節目、精選行程  
 大福村野生動物  
 明山、故宮、  
 一流食宿、超

華  
二海  
旅遊指南  
行星——  
（四）  
長、食宿及旅遊節  
遊：台北、桃園、  
支總會、烏來、阿  
含堂等名勝風光。

十

包括機票、四天遊、物園、名中正紀念館享受

**馬尼拉 (七天) \$2750 (逢星期三出發)**

遍遊新加坡、聖淘沙島、吉隆坡、靈山高原、檳城、太平、怡保等地名勝風光  
精選行程，一流食宿，超值享受

---

**日 韓 (八天) \$3690 (逢星期三出發)**

遍遊大阪、奈良、京都、名古屋、富士山、箱根、東京都內、銀座、東京、橫城、華克山莊、臨津閣、等名勝風光  
四程停留台北不另收費

★4 天韓國 \$2350 (逢星期五出發)  
★5 天韓國 \$2600 (逢星期三出發)

---

**日本九州 美 \$2990 (逢星期四出發)**

遍遊：鹿兒島、霧島、唐島、宮崎、別府、福岡、熊本、阿蘇火山等名勝風光  
一流食宿，超值享受

★7 天關戶內海 \$3450 (每週出發)  
★7 天北海道 \$3750 (每週出發)

---

**日本本州 美 \$3100 (逢星期六出發)**

遍遊東京、山中湖、富士山、大阪、奈良、京都、名古屋、箱根、日光等名勝風光  
一流食宿及參觀日劇夜總會

★8 天本州九州 \$3390 (逢星期四出發)  
★10天九州本州 \$4750 (每週出發)

---

**菲律賓 美 \$1890 (逢星期六出發)**

遍遊：馬尼拉、聖地牙哥、宿務、薩馬爾、棉蘭、樂格菲航空機，一流食宿，超值享受

★6 天菲律賓(蘇碧灣) \$1890 (逢星期三出發)  
★7 天菲律賓 \$1890 (逢星期四出發)

---

**酒店+機票服務 (天天出發)**

台北八大酒店鼎力贊助

● 希爾頓 ● 來來香港里拉 ● 財神大飯店 ● 第一大飯店 ● 嘉年華 ● 美國華大飯店 ● 美琪大飯店 ● 麒麟大飯店 ● 代通東京 ● 大阪 ● 橫城 ● 台灣 ● 曼谷 ● 馬尼拉等地

酒店+機票服務，日期及航機任擇，歡迎垂詢

代通世界各地機票。  
專線電話：5-413083

德皇與鄂爾登堡公主結婚。消息傳出，鄂爾登堡上月廿日發信通知，要求在一個月內遷葬，否則將採取消極行動。

都邦不難，不該議會應保護民衆工人居住的地方，而且他們也不是謀取私利，所得的救金是撥入醫院爲病婦治病，爲貧民是服勞務。

但爲何要遷葬呢？使民衆所處用的房屋是用作會堂及作辦事處。

而目前該區房地地租約及稅項比大區相同約。

不然，都王成說，該辦事處遷移後，租約也要變更，延緩辦事處，應由地政署提出，而他們更準備人搬往新屋，除省房費延緩辦事處前，一輛地主的發展用途，並希望其爲休養用。

但區署指出，該地屬於荒地，不是優良民的範圍，並計劃興建學校。

## 在星光行撤銷氣機

## 五樓墮下

## 工人喪命

(特訊)尖沙咀星光行昨午發生工業意外，一名搬工工人從五樓墮下，頭部重傷，送醫院證實不治。

死屍姓梁，五十五歲，屬土灣落山道一間搬運公司工人，昨晚六時十五分，他與其他友人，在星光行後座墜下，用吊梯搬一部巨型電氣機從大廈四樓卸落地上，不慎跌下，倒於一樓平台，頭部重傷送院，友及廠立刻報警，林滿波接獲亞得利利伯遜，證實不治斃命。

死者與妻及四名同住九層公寓，長子已出外謀生，其餘子女仍在學中，一家生活主靠他負擔。(合)

元龍閣：風濕村、水田村、  
七海區：大園角、國福鄉、和宜合邊及梨木道後遺之範圍。  
粉嶺區：車地(北)  
沙田區：崗頂村  
沙田區：上黃泥、下黃泥  
荳蔻區：沙咀咀、古坑咀、楊屋道及陂古士道。  
西貢區：白沙及白芒台、龜島區：大澳吉廣後後狗狗拘押不餓區。

## 宮崎野生動物公園

華僑讀者看七海日本九州七天遊享受一流

## 小童成人開心之地

日本宮崎是一處風景勝地，而當地的野生動物公園，更是不同尋常。它的開心樂園，因為適合身其中，乃可以各種種自由嬉戲，這些生態能往往令人想到非洲熱帶叢林，但仍不至受及引人驚慌的片段，所以，該公園之受到歡迎。

如果計算在短期到日本旅行時間，那「草帽」日團體者七海旅行團選擇日本九州七天安寧旅遊，是一個明智的選擇，因為該國除了享受一流物超所值外，還備有下到各縣野生動物園遊玩，歡樂假期。

日本九州七天安寧旅遊，暢遊鹿兒島、霧島、青島、宮崎、別府、豐岡、熊本、阿蘇火山名勝區。

報名逢星期四出發，每位收費一千九百九十九元，歡迎查詢詳情。

該團或乘飛機可選在中環德輔道中國國際大樓七〇二室七香港旅遊有限公司洽，查詢電話：五一四一三九九(四線)。

[illegible][illegible]

華僑日報讀者七海旅行團主辦

# 本港旅遊

代辦工商團體旅遊·接受委託歡迎垂詢

## 大嶼山寶蓮寺

\$ 90

大澳水鄉聯遊

逢星期日出發

- (1) 豪華華客位專輪往返海窩
- (2) 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
- (3) 自由選購著名特產及海味
- (4) 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
- (5) 過遊大嶼山風光秀麗如畫
- (6) 鳳凰山齋堂享用精美素齋
- (7) 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
- (8) 觀光石壁水塘賞偉大建設

## 嘉道理農場

\$ 198

出發日期：10月 17, 24日

- (1) 乘冷氣豪華旅遊車舒適無比
- (2) 參觀嘉道理農場賞奇花異卉
- (3) 遍遊彩虹亭及四柱擎天風光
- (4) 藝園過雅酒家享用豐富午餐
- (5) 登落馬州遠眺經濟特區新貌
- (6) 新衛星城觀賞黃昏日落美景
- (7) 小樓公茶館當特式海鮮晚宴
- (8) 全場大贈送陳意齋旅行之寶

## 海上夜總會

\$ 55

天天出發  
歡迎訂座

- 乘海上夜總會欣賞港海夜色
- 著名樂隊演奏歌星輪迴演唱
- 參觀多姿多采魔術什技表演
- 輪上享用豐富粵式音樂晚宴

## 海洋公園 \$ 30

- 城巴來回接送 · 海洋公園攬勝
- 乘坐登山吊車 · 參觀海獅表演
- 新界歡樂遊 · 塔門一日遊
- 西貢一日遊 · 長洲歡樂遊

定期出發 \* 敬請留意

七海旅運有限公司

香港德輔道中國際大廈1702室5-413081 四樓

**翁士致悼詞**

**百神扶靈**

**殞榮哀**

**界巨子**

**謝氏會祭世代，他受庭訓，待人接物，和藹可親。大學畢業後，任職中國銀行，凡三十餘年，歷僑理要職，直至一九六五年退休，自行開設銀行顧問辦事處，兼當放債及外匯黃金買賣及經營地產發展建築等業務，大有成績。對中港友好及商務關係擴展，貢獻良多，自一九六年起，受港府委任為銀行諮詢委員會委員。**

**尚有港聞刊在第二張第二頁**

**頭獎派飛 \$2,253,155**



**六合彩第 80/82 期  
中獎號碼：9、12、15、24、26、36 號：17**

**下次提珠日期十月十二日星期二。  
請於今日下午八時前在各馬會場外投注處或以電話投注戶口投注。  
精彩結果請致電五一七五八一查詢。**

**香港獎券管理局**

**本港文化界知名人士  
黃野先生昨晨逝世**

商業廣告公司總經理、文化界知名人士黃野，因患食道癌，於昨晚四時十五分於瑪嘉烈醫院病逝，終年六十五歲。其遺體將移香告別，星期四出殯。

(完)

**清潔香港運動總結階段清掃**

清潔香港運動總結階段初期，乃以東區新市鎮及新市鎮，清潔員將於十月十二日(星期三)下午下列地點巡邏，以保持地方清潔：

觀塘區：翠屏道、蒲崗村、佳康街。  
黃大仙區：樂善堂、維多利亞、廣福街。  
九龍城區：天光道、亞答巷街、碼頭涌道、竹園街、騰芳街、旺角街、法政道。  
正角區：太子道、通泰街、莊角咀、彌敦道油蔴地地區：西貢街、上海街、甘密街、海傍深水埗區：青山道、興華街、貴安道、水樓街、福寧街。  
中西區：荷里活道、橫濱街、堅道、鴨巴甸街灣仔區：軒尼詩道、山光道、崇文街西區：干諾道西、水街、皇后大道西、德輔道西。  
東區：歌頓道、英皇道、與發街、糾纏藏利司署、美芝路。  
南區：黃泥峽填與淺灘灣交界、灣水灣道、渣甸水壩旁、深水灣池。  
元朗區：鳳池村、水田村。  
葵青區：大圍橋、圓洲坳、和宜合屋邨、梨木樹區(東北)  
**道路環衛之範圍。**

沙田區：鐘田村  
大地區：上郊宜如、下宜如  
本灣區：沙咀道、古坑道、佛蘭德邊及十七古堤。  
西貢區：白沙嶺及白沙谷  
離島區：大白岩後街及狗伸仲之大意風。



# 本港新聞

## 途經小橋水警地基附近 巴士翻落山坡

### 六乘客與司機受傷送院 幸有林樹擋住否則不堪設想

【本報訊】一輛由九龍開往沙田的九龍巴士，昨日下午四時許，在途經小橋水警地基附近時，因路面濕滑，巴士失控翻落山坡，造成六名乘客及司機受傷，幸有林樹擋住，否則不堪設想。

據目擊者稱，當時巴士正駛向沙田，突然失控翻落山坡，車上乘客及司機均受傷，其中一名乘客傷勢較重，已被送往醫院救治。其餘五名乘客及司機均無大礙，已送院觀察。

警方接報後，立即派員前往現場調查，並封鎖現場進行調查。目前，事故原因仍在調查中。

## 疑因輪掉巨款輕生 南昌街公寓 男子吊頸死

【本報訊】一名男子，疑因輪掉巨款，於昨日下午在南昌街一間公寓內吊頸自殺。死者為一名三十多歲的男子，姓陳，現年三十四歲，住於南昌街一間公寓內。

據悉，陳某生前經營一生意，因生意不善，欠下巨額債務，於昨日下午在該公寓內吊頸自殺。警方接報後，立即派員前往現場調查，並封鎖現場進行調查。目前，事故原因仍在調查中。

## 本港首辦亞洲汽車 零件及用品展覽會

【本報訊】由香港汽車零件及用品展覽會主辦的「亞洲汽車零件及用品展覽會」，將於下月在香港會議展覽中心舉行。該展覽會旨在為亞洲汽車零件及用品供應商提供一個展示及交流的平台。

展覽會將展出各種汽車零件及用品，包括引擎、傳動系統、電氣系統、安全系統等。此外，還將設有技術交流及研討會，為參展商提供一個學習及交流的機會。

## 男子與警對峙 擾攘兩個小時

【本報訊】一名男子，昨日下午在沙田一間屋內與警方對峙，擾攘兩個小時。警方表示，該名男子因不滿警方執法，在屋內與警方對峙，並拒絕離開。

警方接報後，立即派員前往現場調查，並封鎖現場進行調查。目前，事故原因仍在調查中。

## 電鋸割傷大腿 沙田老翁喪命

【本報訊】一名沙田老翁，昨日下午在沙田一間屋內使用電鋸時，不慎割傷大腿，因傷勢過重，於昨日下午喪命。死者為一名七十多歲的老翁，姓李，現年七十五歲，住於沙田一間屋內。

據悉，李老翁生前經營一生意，因生意不善，欠下巨額債務，於昨日下午在該屋內使用電鋸時，不慎割傷大腿，因傷勢過重，於昨日下午喪命。警方接報後，立即派員前往現場調查，並封鎖現場進行調查。目前，事故原因仍在調查中。

## 區議員選舉成功 區議會應改善

【本報訊】區議員選舉成功，區議會應改善。區議員應加強與選民的聯繫，並為選民提供優質的服務。區議會應加強與選民的聯繫，並為選民提供優質的服務。

區議員應加強與選民的聯繫，並為選民提供優質的服務。區議會應加強與選民的聯繫，並為選民提供優質的服務。

## 讀者論壇

歡迎讀者來函或致電討論社會問題。來函請註明真實姓名、住址、職業及代辦處。但來函請勿涉及政治、宗教、色情、暴力等敏感問題。來函請註明真實姓名、住址、職業及代辦處。但來函請勿涉及政治、宗教、色情、暴力等敏感問題。

## 夜校學生盼當局發給半價車船優待證

【本報訊】夜校學生盼當局發給半價車船優待證。夜校學生因上課時間較晚，交通費用較高，希望當局能發給半價車船優待證，以減輕其負擔。

夜校學生因上課時間較晚，交通費用較高，希望當局能發給半價車船優待證，以減輕其負擔。

## 香港仔隧道跑馬地出口處交通擠塞

【本報訊】香港仔隧道跑馬地出口處交通擠塞。由於跑馬地出口處交通流量較大，導致交通擠塞，車輛行駛緩慢。

由於跑馬地出口處交通流量較大，導致交通擠塞，車輛行駛緩慢。

## 新界葵芳邨第三座因何近來頻頻停電

【本報訊】新界葵芳邨第三座因何近來頻頻停電。由於該座電力系統老化，導致頻頻停電，影響居民生活。

由於該座電力系統老化，導致頻頻停電，影響居民生活。

## 本月十六舉行 阮品強演唱會

【本報訊】本月十六舉行阮品強演唱會。阮品強將於本月十六日在沙田大會堂舉行演唱會，演唱多首膾炙人口的歌曲。

阮品強將於本月十六日在沙田大會堂舉行演唱會，演唱多首膾炙人口的歌曲。

## 角聲團來月加演

【本報訊】角聲團來月加演。角聲團將於本月加演多場演出，為觀眾帶來精彩的表演。

角聲團將於本月加演多場演出，為觀眾帶來精彩的表演。

## 抗戰歌曲演唱會

【本報訊】抗戰歌曲演唱會。抗戰歌曲演唱會將於本月舉行，演唱多首抗戰歌曲，激發愛國熱情。

抗戰歌曲演唱會將於本月舉行，演唱多首抗戰歌曲，激發愛國熱情。

## 人事調動

【本報訊】人事調動。有關部門近日進行了人事調動，部分人員將調往其他部門工作。

有關部門近日進行了人事調動，部分人員將調往其他部門工作。

## 最可靠的哮喘藥

【本報訊】最可靠的哮喘藥。有一種最新的哮喘藥，效果顯著，為哮喘患者帶來福音。

有一種最新的哮喘藥，效果顯著，為哮喘患者帶來福音。

## 內場車停伏伺徒歹

【本報訊】內場車停伏伺徒歹。警方提醒市民，在內場車停伏時，應提高警覺，小心歹徒伺機搶劫。

警方提醒市民，在內場車停伏時，應提高警覺，小心歹徒伺機搶劫。

## 女子被劫九千餘元

【本報訊】女子被劫九千餘元。一名女子在沙田被歹徒搶劫，損失九千餘元。警方接報後，立即派員前往現場調查，並封鎖現場進行調查。目前，事故原因仍在調查中。

一名女子在沙田被歹徒搶劫，損失九千餘元。警方接報後，立即派員前往現場調查，並封鎖現場進行調查。目前，事故原因仍在調查中。

## 美容使用藥物必須小心

【本報訊】美容使用藥物必須小心。市民在進行美容時，應選擇正規的美容院，並小心使用藥物，以免產生副作用。

市民在進行美容時，應選擇正規的美容院，並小心使用藥物，以免產生副作用。

## 女子誤用漂面藥物 花容變了科學怪人

【本報訊】女子誤用漂面藥物，花容變了科學怪人。一名女子因誤用漂面藥物，導致面部變形，成為科學怪人。

一名女子因誤用漂面藥物，導致面部變形，成為科學怪人。

### 聲寶牌彩色電視機

立體感畫面 色彩更鮮艷

聲寶牌彩色電視機，全部依照香港電檢標準，原裝在日本製造，性能卓越，優點突出。

- \* 採用先進「亮而強」顯像管，自動聚焦，配上黑條紋遮光幕，畫面明亮清晰，影像自然逼真，充滿立體感。
- \* 獨家發明「精密」線路板，全集成電路設計，特別省電耐用。
- \* 輕觸式電子選台，操作輕盈可靠，絕不走台。
- \* 快速顯像，無須預熱，特別省電。
- \* 有22吋、20吋、18吋及14吋多種款式，任君選擇。

聲寶牌彩色電視機，帶給您最高視聽享受。

**Linytron+plus SHARP 聲寶牌**

總代理：新華電器有限公司  
香港灣仔中心第一座1701-10室 電話：5-229311 (16線)  
副代理：香港灣仔中心第一座10-11室 電話：5-291396  
九龍新世紀中心L1-46 電話：3-690991

### 徵求

徵求月產量約四千包之七至十二支單紗空氣紡紗機全套設備。有意出售者請電：五一四八七〇四九鄭小姐。或李先生或逕函德輔道西四十八號西區中心大廈一一〇五室南薰公司。接洽時請說明牌子、年份、台數等資料。

### 美容使用藥物必須小心

女子誤用漂面藥物 花容變了科學怪人

【本報訊】一名女子因誤用漂面藥物，導致面部變形，成為科學怪人。該女子在進行美容時，誤用了含有漂白成分的藥物，導致面部組織受損，面部變形。目前，該女子正在接受治療，但效果尚不明朗。

市民在進行美容時，應選擇正規的美容院，並小心使用藥物，以免產生副作用。







本港新聞

今年六月份就業統計數字顯示  
**製造業與建築地盤  
僱員職位空缺均減**

財經保險地產商業服務行業就業人數增  
今年六月與三月比較各業職位空缺均減

（港訊）政府統計處昨日發表一九八二年六月平均薪金實質指數製造業增百分之四點八

有關數字係根據每季進行的調查錄及薪金指數編訂出來。調查對象包括製造業、批發及零售業、進口和酒店服務行業、保險、地產及商業服務行業。另一項就業統計則以建築業及運輸業為對象。

以一九八二年六月的數字與一九八一年同期比較，僱員人數有增加的行業為批發零售、出口、酒樓及酒店業、以及財經、保險、地產及服務行業。

財經、保險、地產及服務行業就業人數繼續穩定增長；一九八二年六月該行業員共十六萬四千一百人，比一九八一年六月增加百分之四點八。

批發零售、出口、酒樓和酒店業的僱員人數則四萬八千九百八十八人，比一九八一年六月增加百分之九點四。

一九八二年六月製造業的實質指數上升百分之四點八，而製造業的職位空缺則較前數月增加百分之四。但製造業的職位空缺則較前數月的百分之三點五點八，而批發零售、地產及商業服務行業的職位空缺則減少至百分之二點七。

以一九八一年六月的數字，與同年三月的數字比較，上述三業所呈報的職位空缺告減少，製造業減少百分之三點八，批發零售、出口、酒樓和酒店業減少百分之二點八，而財經、保險、地產及商業服務行業則減少百分之三。

根據廣播、空運和薪金指數調查所得資料，統計處亦發表了地產、批發零售、出口和酒樓、保險、保險及服務行業的每月實質指數。

與對上一年同期比較，以上每一行業於一九八二年第一季至金開支增加分別為百分之九點四、百分之二點四點四及百分之三點五。財經、保險、地產及商業服務行業則增加特別迅速，超過百分之三點六點五。如此大的增長，部份由於百分之三點六點五。

## 八二年六月主要行業僱員人數

製遺藥	八二年六月	八二年三月	八二年六月	八二年六月與八 一年六月比較	八二年六月比 八二年三月比
建築業	九四二八〇〇	八八六二〇〇	九〇三〇〇〇	減四點二	增一點九
(只包地盤體力勞動工人)	八八六〇〇〇	八六五〇〇〇	八四三〇〇〇	減二點八	減三點五
批發零售、出入口	四四五八〇〇	四九〇二〇〇	四九八七〇〇	增九點四	增一點七
酒樓和酒店業	一四二七〇〇	一五七七〇〇	一六四一〇〇	增一五點八	增四點一
財經、保險、地 產及商業服務					

職位空缺呈報數字

增減百分率

### 主要行業職位空缺數字比較表

製造業	四二〇〇〇	八二年六月	八二年三月	八二年六月	八二年六月與八一年六月比較	八二年三月比八二年三月比
批發零售、出入口	五〇〇〇	七〇〇〇	二九〇〇〇	減三五點八	增四點零	減三八點八
酒樓和酒店	二二〇〇	三〇〇〇	一九〇〇〇	減二點七	減一九點零	
財經、保險、地產						
及商業服務						

行業  
 職位全職呈報數字  
 增減百分率

市局選舉選民答言

今天下午截止

## 滿廿一歲居港七年 均有資格成為選民

### 均有資格成為選民

【本報專訊】明年三月市議會選舉，選民登記期，將於今日下午五時截止辦理。凡已搬遷至新址的選民，應在已搬遷的登記表格，交回灣仔分城街二上號新水屋大樓八樓選舉事務處，完成遷址等事務，又凡未理過任何今日辦公時間內，向各區民政署、區局、理民院及市政局下的文康康樂中心或登記表格，以便遞交辦理登記手續。

此外，有日宋能票政署若續在十二，亦可在本月底至十二日截止，補辦舊手稿。

選舉事務處發言人表示，該處由來已備有手稿印一份區的選民登記冊，俟登記期完後，便供選民覽閱之日起，選民登記的截止日期，是登記的截止日期，為選民登記的截止日期。

發行人補充說明：前發出，屆時，凡已完

登記手續，與現行人指出，唯不同的地方，是選民不能將已搬遷的地址，必須親自交回該處。

發行人提醒已搬遷區議會選民登記的七十一歲或以上的選民，母需新辦理登記手續，仍有資格參加明年三月市政局選舉的投票活動。

該處接獲的選民登記人數時，發言人指出，俟明年一月初正式選民登記冊印就後，才能確實知道今次正確的選民登記人數。

他強調，選民投票通知書於選舉日十天前發出，屆時，凡已完

方面辦理來往廿三定，目的是讓更多有資格參加市政局選舉，同時亦為政府行的地方行政措施提供資料。

故凡在今年十一歲或以上的選民，七年以上的本港居民，有資格登記成為選民。

十五個月，該處接獲的選民登記的提名工作，亦會在一年展開，大凡市民年滿廿一歲或以已登記成選民者，連連居港七年或以已登記成選民者，均有資格在提名與該處該處。

下月中起連續兩週

朱蓮芳接受港台訪問談目的  
透過藝術活動促進康娛生活

主席，戶內議員小組主席湯保傑，廣豐小組區志強任主席，中國醫藥小組主席譚其安，宣傳小組主席張石夫，財務小組主席林衍耀。大會秘書朱女士在訪問中，談及有關藝術的發展，觀摩交流是不可缺。本港

業性的藝術團體將會在觀藝節表演；香港管弦樂團、香港中樂團、滿話劇團、香港潮劇團、香港舞蹈團、雛鳳鳴粵劇團等優秀節目將為藝術節更添異采，而他們的藝術精華將大大提高觀塘區內的藝術水準。

**— 公 開 拍 賣 —**

**PUBLIC AUCTION**


承銀主命下列貴重物業出投

地點：九龍官塘海濱道 175 號國際工業大廈  
七字樓全層

年期：21 年由 1962 年 7 月 1 日起計期滿可續  
14 年少去最後三天

面積：約 14,700 平方呎

拍賣日期與地點：  
1982 年 10 月 13 日，(星期三) 下午 2:30  
香港軒尼詩道 500 號興利中心 (西翼) 廿八字樓  
(即三越百貨公司樓上)  
索取章程及查詢詳情請到

曾振球律師行 衛健明 

干諾道西 21 至 24 號  
海景商業大廈 302  
5-429000

測計師行  
皇家特許測量師、物業顧問  
02-4290228

**股東特別大會通告**

**永盛財務有限公司**

**SUN'S FINANCE COMPANY LIMITED**

茲通告本公司定於一九八二年十月二十三日星期六正午十二時假  
港利源西街12-16號永盛大廈301至303室召開股東特別大會，藉以討  
酌情通過以下之決議案為普通決議案：

**決議案**

“動議批准一份一九八二年十月四日由海外投資、吳兆聲及本公司所  
之有條件協議（該協議副本已提呈本會議並由主席簽署以供鑑定），  
協議，本公司體負責在中華人民共和國廣東省珠海經濟特區石花山鄉  
地盤興建一座酒店，十幢別墅及其他有關娛樂設施之費用，並在將來  
管理上述之業務，同時，本公司董事被授權執行上述之一切事項。”

承董事局命  
陳普芬（秘書）有限公司  
公司秘書

日期：一九八二年十月九日

附註：

①凡有權出席會議及投票之公司股東皆有權委任代表代其出席及投票表決。所委任代表  
為本公司之股東

②委任表格須於一九八二年十月二十一日中午十二時前交回本公司上述之註冊辦事處  
效。

香並  
署該之同

永盛財務有限公司  
SUN'S FINANCE COMPANY LIMITED

永盛財務有限公司（「本公司」）董事局宣佈，海外投資有限公司，吳兆覺及本公司於一九八二年十月四日已達成一項有條件協議，本公司同意付出在中華人民共和國廣東省珠海經濟特區石花山鄰近興建一座酒店，十幢別墅及其他娛樂設施之建築費總數為40,000,000元。建設落成後，本公司將與珠海經濟特區發展公司共同管理上述建設，經營期為十五年，而本公司可於該期間內之首90個月及其餘90個月分別獲得經營純利百份之七十及百份之五十。

上述之協議，有待本公司股東於將召開之股東特別大會中通過，方能作實。一份有關此有條件協議及有關建議內容之致股東書，及一份將於一九八二年十月二十三日星期六正午十二時召開之股東特別大會通告，已於本日寄予本公司股東。

承董事局命  
陳晉芬（秘書）有限公司  
公司秘書

香本  
署有

香港一九八二年十月九日

**某大貿易公司誠聘  
建築管理技術人員**

有土木、結構工程文憑，懂消防、電器設備，具有實際工程管理經驗，精通英文，身體健康，年齡在40歲以下優先。

來函請附近照展歷待遇，寄香港郵政總局信箱2051號洽。

**某大貿易公司誠聘  
建築管理技術人員**

有土木、結構工程文憑，懂消防、電器設備，具有實際工程管理經驗，精通英文，身體健康，年齡在40歲以下優先。

來函請附近照展歷待遇，寄香港郵政總局信箱2051號洽。

香港中文大學總務處事務組

香港中文大學招辦范克廉影印中心有  
意申請承辦者請於十月十六日寄到本校大學  
圖書館大樓地庫事務組領取申請表格及投標  
函或交付貼足郵票之同部貼足封套函索即寄來  
函請註明：「應徵影印中心」截止投標日期  
十月廿七日。

**香港中文大學總務處事務組**

**勸勿兄拍賣行拍賣廣告**

啓者茲承九龍地產院命 JONES CHRISTIAN  
及 SOLOMON O'NEILL 兩號於一九八一年十月十二  
日（星期日）上午十一時正，在香港軒打街打手打  
庫拍賣行內將在下列各貨物，（舉售）四座  
九龍第六字樓中間房 KONG YUE (MAYBOY)  
THE GOODS DOMESTIC 貨物等，一  
並售。各物照法院所定有當業拍賣價，高者得  
之。即將全部貨物以現銀紙收據，並限於拍賣  
所得該貨物出清後，之後若有儲蓄或家外之  
俱備者，自理特此聲明。

**香港勸勿兄拍賣行啓**

電話九一三〇三三四

**共房屋**

改善居民生活質素  
時時地，他處為商場天台的  
休憩處設計美觀，並於  
相後視觀鄰近的屋宇有  
屋工程。

悉新市鎮發展，並在  
一高處俯仰田已完成  
或正在興建中的公共房  
屋工程。

址屬發展設施足以  
應付目前日常所需，綽  
綽有餘。

佐佐木實志繼而獲

**測量(ONS)** 以習慣建  
築樓宇為合

2. 中、英文秘書或文員以對建築  
事務熟悉為合

應聘者請來信本報信箱 65 號

電話五一三二二二號 香港懷勿兄弟拍賣行啓

查該項貨物係由該行代客拍賣之物其拍賣之權係由該行所委託之律師特此聲明

電話五一三二二二號 香港懷勿兄弟拍賣行啓

香港九龍地方法院

民事案件一九八二年第五六二六宗

原告人：香港上海匯豐銀行  
被告人：YIP SHI YING AND LILY CHIK  
溫思勞街二十七號三樓

茲將該原告人香港上海匯豐銀行其他地址在香港九龍彌敦道八十號對面該地總行及原被告人之取項港幣一萬九千一百五十二元九角八分連同日息九元九角由一九八二年三月八日即計至應清付為止及當經

香港九龍地方法院副審判官(何仲何)於一九八二年六月六日判令將本案之判項及本案票項通知被告人通知被告五五號收條如下

方作持有及收之傳票與上述被告人

(A) 將上述收條之副本同被告被告知書第五五號表格及本案令

(B) 將九龍地溫思勞街二十七號三樓

(C) 刊登即報作「本案港行接獲法庭之文報紙雜信日報知」

茲被告對本案有異議者，須本通告刊出之日起計八天內向該審判官署署長署署長利亞地方官，否則原告人將向法院申請對本案進行不為無效

原告之代表律師  
牙士打律師行謹啓

香港九龍彌敦道六七號  
香港上海匯豐銀行大廈五樓

一九八二年七月十一日

[illegible]

**及住宅傢俬各物廣告**  
 九龍新嘉坡地方官署 UNDER DISTRICT NO. 666 OF 1922 年  
 九月八日即星期一上午十一時正在香港拍賣場拍賣  
 拍賣行將存在倉庫內雜物(雜貨)四牌士敦 VICTORIA CENT  
 三座 A 座 13 號 (CHAK HON MIN) (NATURE OF GOODS  
 08) 雜貨性質 (註) 各物照估價所折數拍賣以四牌士  
 得者須即將全部款以現銀繳足並照定期限將該貨物出下  
 後若有損壞或意外事俱歸賣者自理特此聲明  
 電話五二一三〇三三 香港德輔道兄弟拍賣行啓

**樓勿兄弟拍賣行拍賣 K'WONG NAM HING FOOD**  
**8 之傢俬及食品各物廣告**  
 香港新嘉坡香港最高法院 UNDER H.C. ACTION NO. 652 OF 19  
 一九八十年十月十一日即星期日上午十一時正在香港拍賣場打  
 本拍賣行將存在倉庫內雜物(雜貨)四牌士敦 VUE MONT  
 三座 A 座 13 號 (CHAK HON MIN) (NATURE OF GOODS  
 08) 雜貨性質 (註) 各物照估價所折數拍賣以四牌士  
 得者須即將全部款以現銀繳足並照定期限將該貨物出下  
 後若有損壞或意外事俱歸賣者自理特此聲明  
 電話五二一三〇三三 香港德輔道兄弟拍賣行啓

**樓勿兄弟拍賣行拍賣 GOLD COMMIN**  
**雜貨及食品各物廣告**  
 香港新嘉坡香港最高法院 UNDER H.C. ACTION NO. 652 OF 19  
 一九八十年十月十一日即星期日上午十一時正在香港拍賣場打  
 本拍賣行將存在倉庫內雜物(雜貨)四牌士敦 VUE MONT  
 三座 A 座 13 號 (CHAK HON MIN) (NATURE OF GOODS  
 08) 雜貨性質 (註) 各物照估價所折數拍賣以四牌士  
 得者須即將全部款以現銀繳足並照定期限將該貨物出下  
 後若有損壞或意外事俱歸賣者自理特此聲明  
 電話五二一三〇三三 香港德輔道兄弟拍賣行啓

**幫衣車及各物廣告**

**運輪署公告**

臨時封閉柴灣道往荷安灣道之支路事

駕車人士請悉、由一九八二年七月廿七日上午十時起、柴灣道往荷安灣道之支路、因香港電車有限公司進行更換電車路軌工程、在封閉該段路之期間內將實施下列措施：

一、一般交通改道措施

由柴灣道與利行街交界處、實行車道之北行車輛一律須改經實業大道、南安街及南安街與利行街交界處。

二、專利巴士改道措施

前往往柴灣道中巴第64號線將改經柴灣道、荷安灣道、南安街、南安街與利行街交界處及匯街行駛。有關地點將設置交通標誌指示駕車人士。

此佈

運輸署署長 李紓

**貿易署**

**已宣佈**

印備紡織品管制登記(T.C.R.)名單之第六份修改一項增訂(第6/82號及第5/82號)、供訂閱出口商(紡紗事務)通告【甲組】之上人士索閱。

詳情意示於：一九八二年十月十一日之致出口商(紡紗事務)通告【甲組】。九龍海防中心地庫貿易署之詢問處及大樓該署之詢問組亦存備該通告。歡迎索閱。

茲招開鑒昭略之公司供應總經之船膠製履帶  
（招標編號：JUC08369B3）

一、投標價格可向香港中區皇后大道十六號海濱會所及實地地下市政局物料供應處索取，一切詳情亦可向該處查詢。

二、投標必須在 一九八二年一月五日（星期五）上午九時前，放入香港警署十一號中國政府合署四十三樓政務處接獲後之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

茲招開鑒昭略之公司承辦香港太古公司之海濱服務  
（招標編號：JUC08369S B1）

一、投標價格可向香港中區皇后大道十六號海濱會所及實地地下市政局物料供應處索取，一切詳情亦可向該處查詢。

二、投標必須在 一九八二年一月五日（星期五）上午九時前，放入香港警署十一號中國政府合署四十三樓政務處接獲後之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

茲招開鑒昭略之公司承辦中大橋停車場工程之道路服務  
（招標編號：JUC08369S B1）

一、投標價格可向香港中區皇后大道十六號海濱會所及實地地下市政局物料供應處索取，一切詳情亦可向該處查詢。

二、投標必須在 一九八二年一月十五日（星期五）上午九時前，放入香港警署十一號中國政府合署四十三樓政務處接獲後之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

運輪署公告

開放大河道天橋停車場事


駕車人士請悉，為地盤整潔及提供泊車設施，大河道天橋停車場將由 一九八二年二月十一日上午十時起關閉，供市民用。

該停車場將被劃分一段為私家車泊位。每日下午收市後，地盤業主十五元。非地盤業主則繳五十元。業務員可在下午五時至九時十分發給入場券。

**DYEING FTY. 之染機乾機捲布**

**機傢俬及各物廣告**

茲將香港最高法院 UNDER H.C. ACTION NO. 4368 OF 1963  
舉於一九八二年十一月廿四即星期一上午十時在香港灣仔打士  
律拍賣行內欲售在新嘉坡 HUNG LENG (洪龍) (舊稱) LOT  
NO. 53A (地段九一號) C.D.O. D.D. KONG KWAI TAI NG PING CHE  
(許祥) CHAN LUNG KWAI TAI NG HING  
DYENGE FTY. (舊英名) (乾機房) 0-91111(01)  
(NATURE OF GOODS - DYENG MACHINE 貨物性質) 染機  
以上中文譯音意如有錯誤以英文為準。各物係法院所判者衆衆拍賣  
以價高者得投標人須立即將全部款項或最低保證金限於指定時間內將該資  
物交出。卸之後若有糾紛與賣家無涉特此聲明。  
電話五一一〇三三四 香港樓勿兄弟拍賣行啓



**香港政府公佈**

**市政局招標佈告**

茲因擬購聖卑弟拿路(CRISTO REI STREET)香港海濱管理處食物及飲品之專車備載。

(招標編號：UJCG/SCB/SW/HK/B11)

二、投標者可向香港中區皇后大道十六號地產會所領取圖則及地下市政府物料供  
應招標書樣本，一切詳情亦可向該查詢。

三、投標書必須在「一九八一年一月五日」星期五上午九時前放入香  
港警署第十一號中央政府合署第三十三樓政務總務處的投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒







透 露 如 何 避 免 因 與 日 產 合 作 而 損 害 愛 快 形 像 及 未 來 發 展 大 計

[illegible]

**飛虎車隊角逐澳門賽車**

一月廿一日開鑼，素以輕航航空公司的貨運馳名於世的飛虎航空公司，特選派出一支車隊，由澳門飛往香港，時車手長谷見是亞細亞賽車會會員。

總：我們和樂合作的ARCA，大家有相同的資本，互相的幫助，風險亦相若。一樣寫細，風險亦相若。

記：你說你們準備每半製六萬部之CZ-2新車，是否可能產量會超出此數？

沙麥尼答：我不同意你的說法。

總：我不同意你的說法。

記：愛快能加速到一百哩，有高性能的特別裝置。你說過他們還現與日漸合作而得自己的形象。但我們覺得你開始向我披露，例如們的柴油汽車就

沙麥尼答：我會就此事寫信給安業法利徵詢他的意見。我備辦與其他車廠談，車重問題向委員會當面提出討論。現時的規模實在很多不足地方。

記：你對未來經濟發展，特別是汽車市場，有甚麼看法？

總：今日世界多場，澳門格蘭披治大賽車將於一月廿一日開鑼，素以輕航航空公司的貨運馳名於世的飛虎航空公司，特選派出一支車隊，由澳門飛往香港，時車手長谷見是亞細亞賽車會會員。

沙麥尼答：我會就此事寫信給安業法利徵詢他的意見。我備辦與其他車廠談，車重問題向委員會當面提出討論。現時的規模實在很多不足地方。

記：你對未來經濟發展，特別是汽車市場，有甚麼看法？

總：今日世界多場，澳門格蘭披治大賽車將於一月廿一日開鑼，素以輕航航空公司的貨運馳名於世的飛虎航空公司，特選派出一支車隊，由澳門飛往香港，時車手長谷見是亞細亞賽車會會員。

飛虎車隊角逐澳門賽車  
日本賽車名將領隊參加

自一九七〇年以來，飛虎隊不特以職業駕駛形式參加澳門大賽車，而且年年都派出賽車隊，參加場上競逐；屈指算來，今年已是第八個年度了。

率領飛虎隊參賽的長官是呂弘，一九七八年和一九八〇年兩屆比賽中，分別奪得第四名和第二名，在飛虎隊史上，可算是個風雲人物。因此故，他在今年大賽中的門地地位不啻為飛虎隊，晉入三甲的機會極大。他的隊友佐佐木，也是日本飛虎車上的「多手手」，但在澳門則是初次充任，在技術高超，而善於把握機緣，故此能夠向門地的一級方程式賽車中建立佳績的成績。呂弘則可謂惜位之士，今年賽車名將在這裏，一直與萬眾矚目的冠軍獎盃擦身而過。不過他今年依然信心十足，並著意表示：「今年賽車名將是我。」

飛虎隊飛虎門賽事的歷史始於一九七五年。當年飛虎隊派駐沖繩島的維修工程主管史達臣陪同本島跑車參加加爾各答盃賽，其後於一九七六和一九七七年，史達臣便陪同機士士麥拉登參加加爾各答盃賽，成為飛虎隊第一支參加地方方程式格蘭披治大賽的車隊。

到了一九七八年，飛虎隊以聯合贊助商身份，與澳門賽車正式建立了密切的關係，並為大車組任運送賽車回國與日與賽車之間，同間，飛虎隊飛虎的樂力方程式賽得冠軍，首次令飛虎車隊晉入三甲之列，連拔AME盃冠軍。在一九九七年，飛虎隊又由一級方程式賽車名將湯格羅蘭駕駛斯方斯方程式賽車得冠軍，而所乘高強通風澳門場後，現在亦已晉升為一級方程式賽車的車手。

一九八一年的澳門大賽車，可以見到飛虎隊飛虎車隊更加開闊。在這一個賽事中，飛虎隊除了曾

本港首辦亞洲汽車  
零件及用品展覽會

[illegible]

晚學。我們只計劃從日  
的寶力。我們已創從日  
本進入全副車身材料及  
部份機件來。這使該人  
人接納的是部駕駛人  
。總計於是部駕駛人  
洲。此夜沒有明燈是  
。不過我們引到了歐洲  
北半部對面的規定二  
何而對面成本中的八  
歐洲富國。我們接來  
料車。由日本進口而  
其他物仍將會在爽快  
與日。TAMON D. A. R. C.  
的快捷車戰完成。

助四種大、洋方式賽車賽外，更有一輛保時捷九二四由該公司的資訊系統高級總監李米曹和  
駛出賽。角邊更顯洋洋。  
影象見眾動能。

長合會爲最初參加賽事，是以一九六二年舉出第七屆全日本越野電單車錦標賽而開始報名  
立萬。一九六五年，他參加賽事考驗資格，投身日錦標賽，並駕駛一輛三千 C 的藍馬汽車星期日日本  
。一九七一年，他再獲冠軍，奪得全日本電單車錦標賽第一冠軍。次年佐佐木跑過短跑車大  
賽，以其卓越的表現取得三項獎牌。之於一九七三年，又贏得亞冠冠軍手錦標賽，全日本賽車  
錦標大賽，全日本 F 賽車手錦標大賽。鈴鹿二級方程式賽車手錦標賽和富士總冠軍大賽。  
佐佐木來頭小。

來自日本的同胞佐佐木，在日本賽車壇也是一位有名的人物。他在過去的體操，包括：一  
九七三年錦標 M 一級錦標賽，一九七九年鈴鹿 F 五級級錦標賽，一九七三年至日本 F 五級級錦  
標賽，一九七九年全日本錦標賽行車賽，以及一九九〇年日本一級方程式挑戰賽。

飛馬是飛虎國際公司世界總代理。該公司，向設在南、北美洲、歐洲開發定期的航空營運線

服務，並有包機服務到世界各地。



# CASIO 著著領先

**Casio卓越科技領導電子工業革命……帶來樂器及私用電腦新突破**

## 電子鍵盤夠神奇 人人都是音樂家

名副其實私用電腦  
平安最輕巧

●革命性  
音樂鍵盤VL

- 鍵盤可演譯輸入的音符數碼，並自動重奏。
- 單鍵重奏功能。自動演奏、人手演奏（四個音符複調）。8項內置和絃、10項預置音晌。
- 37個鍵子。
- 包括三個音階、兩種電源、內置式揚聲器。

●音樂鍵盤  
計數機VL-1

單鍵演奏：祇要輸入樂曲的每個音調，再輕按鍵子，便會自動重奏，更可隨意加上和調。

- 自動演奏、人手演奏、5項預置音響、ADSR、10項自動和8韻
- 樂顯示範、8位數字計數機、兩種電源、內置式揚聲器

●袋裝型電腦FX-702P

一個真正實用的私人電腦終於面世。  
Casio FX-702P型擁有世界通行的電腦基本語言。  
字母數字清楚顯示。小巧體積，功能令人詫異。  
• 10位數字，55項應用科學函數，多種高度效用  
預置程序及記憶資料（最多可達1680個程序  
及226個記憶）。回歸分析

- FA-2型可供選擇  
附有接合器，  
可將FX-602P，FX  
或FX-702P型的程  
卡式帶中。

• FP-10型可供選擇  
附有迷你出紙機，  
可將FX-602P、FX-601P  
或FX-702P型的程序及資料印出。

**萬能型計算機**

**迷你嗒片型 連續計算機**

ML-75

12項預置功能：  
• 連續演算功能：時鐘、日期  
• 兩項連續時間、計時秒鐘  
• 8位數字計數機

**嗒片型 手錶**

L-60

時鐘、日期、計時秒鐘  
• 8位數字計數機、長壽電池

**精密時鐘/計數機**

PW-70

時鐘、日期、秒時脈、計時秒鐘  
• 8位數字計數機

**彩色嗒粉！ 預測行程**

迷你嗒片型

UC-365

全月每日開  
各項約會  
正確顯示

時鐘、計時秒鐘、倒數時間  
• 兩地時間、3項預置樂譜  
• 樂譜演奏功能、3項樂譜開關  
• 8位數字計數機

**色色嗒粉！ 預測行程**

迷你嗒片型

FT-21/22

預測行程、和路顯示  
• 時鐘、日期、時間  
• 8位數字計數機

**家庭樂譜 計數機**

MO-100

12項預置功能：  
• 具有兩項倒數時鐘、日期、兩項連續時間  
• 約會記憶、樂譜演奏功能、8位數字計數機

**萬能型計算機**

**迷你嗒片型 連續計算機**

ML-75

12項預置功能：  
• 連續演算功能：時鐘、日期  
• 兩項連續時間、計時秒鐘  
• 8位數字計數機

**嗒片型 手錶**

L-60

時鐘、日期、計時秒鐘  
• 8位數字計數機、長壽電池

**精密時鐘/計數機**

PW-70

時鐘、日期、秒時脈、計時秒鐘  
• 8位數字計數機

**彩色嗒粉！ 預測行程**

迷你嗒片型

UC-365

全月每日開  
各項約會  
正確顯示

時鐘、計時秒鐘、倒數時間  
• 兩地時間、3項預置樂譜  
• 樂譜演奏功能、3項樂譜開關  
• 8位數字計數機

**色色嗒粉！ 預測行程**

迷你嗒片型

FT-21/22

預測行程、和路顯示  
• 時鐘、日期、時間  
• 8位數字計數機

**家庭樂譜 計數機**

MO-100

12項預置功能：  
• 具有兩項倒數時鐘、日期、兩項連續時間  
• 約會記憶、樂譜演奏功能、8位數字計數機

● 敬請注意：目前在本港出售之Casio產品，  
若無“BM”及“日本製造”之字樣，概與本公司無關。

●CASIO TRADING COMPANY  
九龍紅磡馬頭圍道21號發達工業大廈六樓A座 電話：3-341341

● ONFLO INTERNATIONAL LIMITED  
九龍尖沙咀加連威老道44號地下 電話：3-672321，3-668248-0

**CASIO®** Casio Computer Co., Ltd.  
Tokyo, Japan





吸毒有害家庭 切勿戒戒

### 元朗區議員下週 可先預覽市廳意見

元朗區議員下週可先預覽市廳意見，以便在正式會議上提出建議。市廳表示，將在下週一（九月十一日）下午二時至四時，在元朗區議會會議室，向區議員展示有關元朗新發展區的規劃圖則。區議員可藉此機會，向市廳表達意見，並與市廳官員進行初步溝通。

### 地產與樓房

買賣租賃 · 建築材料  
瓷磚潔具 · 電器燈飾  
傢俬裝修 · 居室設計

### 威享大廈

17至19樓  
新型寫字樓招租

城記有限公司 六基有限公司  
5-226009 5-252497

### 元朗中心

YUEN LONG CENTRE  
高級商業大廈即租即用

城記有限公司 六基有限公司  
5-226009 5-252497

### 安基大廈

標準泳池  
及更衣室特價百萬元出售

城記有限公司 六基有限公司  
5-226009 5-252497

### 地下四元

對面金銀業五樓一元八角  
兩部電梯交通便利

投資移民加國

### 金邦大廈

旺舖商場 空氣調節  
租期特長 每呎四元

城記有限公司 六基有限公司  
5-226009 5-252497

### 金龍工廈特價招售

(1) 第4期25樓——售105萬  
(面積6,500呎) 租10,000元

(2) 第4期22樓——售32萬元  
(面積1,400呎) 位葵涌大連排道  
鄰近地鐵四通八達招租容易  
適合大小工廠業主自售免佣

### 千呎舖位

香港仔廣廈  
近地鐵、商場、學校、巴士站  
適合各行各業

### 新工業大廈招租

柴灣豐樂街2號  
樓上工業大廈二千餘呎至萬餘呎

### 中區大廈

分層招售  
雲石地台 設備一流

### 偉信商業大廈

樓上寫字樓餘三層  
二樓、五樓、廿三樓  
特價分層出售

### 高級寫字樓招租

聯業大廈  
柯士甸道49號(鄰近地鐵站)

### 工業大廈

官塘偉業街7000呎11月  
底交吉，辦公時間請電  
3-426271 劉先生洽。

### 萬昌工廠大廈

出租  
九龍青山道632-632A

### 致樂工業大廈

出租  
鴻圖道34號

### 廠房招租

旺角 廣東道1169-1161號二樓，面積7,000呎  
深水埗 順寧道266-277號工業大廈，面積2,500呎起，合各行各業，即交吉。

### 中區銀行大廈

寫字樓招租，面積由三百餘呎至千餘呎  
詳情請在辦公時間內撥電話租務部洽商

### 深水埗順寧道

旺舖廉租  
順寧道277號工業大廈，單邊地舖，面積1,350呎，有廚房，地旺人稠，適合各行各業。

### 又一村全新別墅

玉蘭路15號A2雙車位1516呎  
160萬自讓免佣  
晚8-10時K364451

### 醫務所招

翠園大廈第一期91號二樓向  
高打老道大單邊  
三一六三七二四九

### 土瓜灣道

建築材料旺舖  
旺舖街近旺角道現租(26000)  
820呎連約售290萬  
晚7-10時 K364451

### 舖位、商場、住宅招售

屯門花園地下商場G、H、U、V舖  
元朗順發樓H、J、L、M、N、Q、R舖  
荃灣花園9A9B連車位城市花園多間  
屯門新墟三層樓宇多間

### 旺舖招租

(1) 深水埗元洲街75號旺舖連石庫二千五百呎，近龍城酒樓、銀行、電子遊樂場，市基旺。

## 萬十五撥局當

### 題問填遷展發鎮市新決解助會鄉

個千達塔金主無葬安 · 禮山完主員專樂高麥

### 沙田水運大會 三百健兒參加

沙田水運大會，由沙田水運發展委員會主辦，旨在推廣水運運動，增進居民對水運的認識。大會將於九月十一日（星期日）上午九時至下午四時，在沙田水運中心舉行。屆時將有三百多名健兒參加，包括沙田水運隊、沙田水運發展委員會隊、沙田水運協會隊等。大會內容豐富，包括水球、水槍、水炮、水槍接力、水槍接力賽、水槍接力賽、水槍接力賽等。

### 新界紛檢控垃圾蟲 過去一年萬四千名

新界市政署員工三千人獲嘉獎狀，沙田一管工檢舉違規仍盡職守。新界市政署員工三千人獲嘉獎狀，沙田一管工檢舉違規仍盡職守。新界市政署員工三千人獲嘉獎狀，沙田一管工檢舉違規仍盡職守。

### 沙角邨辦玩具展覽 並設小靈駒玩具屋

沙角邨辦玩具展覽，並設小靈駒玩具屋。沙角邨辦玩具展覽，並設小靈駒玩具屋。沙角邨辦玩具展覽，並設小靈駒玩具屋。

### 灣基在處工勞 組償賠傷工設

灣基在處工勞，組償賠傷工設。灣基在處工勞，組償賠傷工設。灣基在處工勞，組償賠傷工設。

### 天橋行人 交通阻會起晚今

天橋行人，交通阻會起晚今。天橋行人，交通阻會起晚今。天橋行人，交通阻會起晚今。

### 清潔香港 人人有責

清潔香港，人人有責。清潔香港，人人有責。清潔香港，人人有責。

### 油蔴地文匯 區文匯

油蔴地文匯，區文匯。油蔴地文匯，區文匯。油蔴地文匯，區文匯。

### 長洲漁業聯合會通告

長洲漁業聯合會通告。長洲漁業聯合會通告。長洲漁業聯合會通告。

### 本會全體會議

本會全體會議。本會全體會議。本會全體會議。









# 航訊

## 船舶空置處高水 租金大跌經營吃力

（本報訊）據本報調查，目前船舶空置處高水，租金大跌，經營吃力。據悉，由於國際形勢不穩，加上油價高企，使得許多船主紛紛將船舶空置，導致市場上船舶空置率大幅上升。同時，由於油價高企，使得船舶的經營成本大幅上升，船主們在經營上也感到十分吃力。據悉，目前船舶的租金已大幅下跌，許多船主為了減少損失，紛紛將船舶空置，導致市場上船舶空置率大幅上升。同時，由於油價高企，使得船舶的經營成本大幅上升，船主們在經營上也感到十分吃力。

## 合安週末往台 新雪梨十九抵步

（本報訊）據本報調查，合安輪船公司將於本週末由香港開往台灣，預計將於十九日抵達台北。該公司表示，由於目前國際形勢不穩，加上油價高企，使得該公司的經營成本大幅上升，因此決定縮短航程，僅由香港開往台灣。該公司表示，由於目前國際形勢不穩，加上油價高企，使得該公司的經營成本大幅上升，因此決定縮短航程，僅由香港開往台灣。

## 中華貨櫃十九往台 河內丸將航紅海

（本報訊）據本報調查，中華貨櫃公司將於十九日由香港開往台灣，預計將於二十日抵達台北。同時，河內丸公司將於近日內由香港開往紅海，預計將於近日內抵達亞丁。該公司表示，由於目前國際形勢不穩，加上油價高企，使得該公司的經營成本大幅上升，因此決定縮短航程，僅由香港開往紅海。

## 利物浦自歐洲來

（本報訊）據本報調查，利物浦輪船公司將於近日內由歐洲開往香港，預計將於近日內抵達香港。該公司表示，由於目前國際形勢不穩，加上油價高企，使得該公司的經營成本大幅上升，因此決定縮短航程，僅由歐洲開往香港。

## 威運週三駛紅海 實利雅士日本來途中

（本報訊）據本報調查，威運輪船公司將於週三由香港開往紅海，預計將於週三抵達亞丁。同時，實利雅士輪船公司將於近日內由日本開往香港，預計將於近日內抵達香港。該公司表示，由於目前國際形勢不穩，加上油價高企，使得該公司的經營成本大幅上升，因此決定縮短航程，僅由日本開往香港。

## 利物浦自歐洲來

（本報訊）據本報調查，利物浦輪船公司將於近日內由歐洲開往香港，預計將於近日內抵達香港。該公司表示，由於目前國際形勢不穩，加上油價高企，使得該公司的經營成本大幅上升，因此決定縮短航程，僅由歐洲開往香港。

## 威運週三駛紅海 實利雅士日本來途中

（本報訊）據本報調查，威運輪船公司將於週三由香港開往紅海，預計將於週三抵達亞丁。同時，實利雅士輪船公司將於近日內由日本開往香港，預計將於近日內抵達香港。該公司表示，由於目前國際形勢不穩，加上油價高企，使得該公司的經營成本大幅上升，因此決定縮短航程，僅由日本開往香港。

## 利物浦自歐洲來

（本報訊）據本報調查，利物浦輪船公司將於近日內由歐洲開往香港，預計將於近日內抵達香港。該公司表示，由於目前國際形勢不穩，加上油價高企，使得該公司的經營成本大幅上升，因此決定縮短航程，僅由歐洲開往香港。

## 威運週三駛紅海 實利雅士日本來途中

（本報訊）據本報調查，威運輪船公司將於週三由香港開往紅海，預計將於週三抵達亞丁。同時，實利雅士輪船公司將於近日內由日本開往香港，預計將於近日內抵達香港。該公司表示，由於目前國際形勢不穩，加上油價高企，使得該公司的經營成本大幅上升，因此決定縮短航程，僅由日本開往香港。

## 利物浦自歐洲來

（本報訊）據本報調查，利物浦輪船公司將於近日內由歐洲開往香港，預計將於近日內抵達香港。該公司表示，由於目前國際形勢不穩，加上油價高企，使得該公司的經營成本大幅上升，因此決定縮短航程，僅由歐洲開往香港。

### 出口船期表

船名	往何處	日期	公司
SARGODHA	歐洲	十一	太古
ORT. GOVERNOR	歐洲	十二	太古
ZIM MONTREAL	歐洲	十三	太古
DARKY LOK	歐洲	十四	太古
ASIA ACE	歐洲	十五	太古
FRANCE MARU	歐洲	十六	太古
SL. MARINER	歐洲	十七	太古
GALLEON AGATE	歐洲	十八	太古
SEAPAC PRINCETON	歐洲	十九	太古
CANTUARIA	歐洲	二十	太古
BONITA ACE	歐洲	二十一	太古
NL. NAGASAKI	歐洲	二十二	太古
RHEIN EXPRESS	歐洲	二十三	太古
FROTARIO	歐洲	二十四	太古
ANNA MAERSK	歐洲	二十五	太古
CURACAO MARU	歐洲	二十六	太古
MAL. MONSOON	歐洲	二十七	太古
PRES. HOOVER	歐洲	二十八	太古

### 歐洲

KARA CAREER	歐洲	十一	太古
SUNDERHAUSEN	歐洲	十二	太古
PIONEER PRIMORYA	歐洲	十三	太古
UNIQUE WINNER	歐洲	十四	太古
DIANA SKOU	歐洲	十五	太古
SILVER BAY	歐洲	十六	太古
MOTUVUN	歐洲	十七	太古
NL. HOORN	歐洲	十八	太古
ORT. CHIEF	歐洲	十九	太古

### 澳洲

CHENG TU	澳洲	十一	太古
ALTIS	澳洲	十二	太古
BUNGA TERATAI	澳洲	十三	太古
ORT. AMBASSADOR	澳洲	十四	太古
XIAOSHI KOU	澳洲	十五	太古
ASIAN PEARL	澳洲	十六	太古
KHUK ZHUKOV	澳洲	十七	太古
YUEN CHAU	澳洲	十八	太古

### 印、巴、中東

BUNCA KEMUNING	印、巴、中東	十一	太古
CLOVER	印、巴、中東	十二	太古
TSING YI ISLAND	印、巴、中東	十三	太古
OCEAN ELITE	印、巴、中東	十四	太古
NAJUAN ZAHABIA	印、巴、中東	十五	太古
ALPS MARU	印、巴、中東	十六	太古
ORT. CROWN	印、巴、中東	十七	太古
VIVIAN	印、巴、中東	十八	太古
KHIAN SAILOR	印、巴、中東	十九	太古
ORT. MARU	印、巴、中東	二十	太古
ATLANTE	印、巴、中東	二十一	太古
TORM AMERICA	印、巴、中東	二十二	太古
AFRICAN EXPRESS	印、巴、中東	二十三	太古
HUGHEVERETT	印、巴、中東	二十四	太古
AJNA LEONHARDT	印、巴、中東	二十五	太古
WAKAUME MARU	印、巴、中東	二十六	太古

### 東南亞

FALCON TRADER	東南亞	十一	太古
TAIYO MARU	東南亞	十二	太古
FORTUNE MARINER	東南亞	十三	太古
TEMA	東南亞	十四	太古
YATOMAS	東南亞	十五	太古
CAPIRA	東南亞	十六	太古
H.K. ACE	東南亞	十七	太古
DINOK	東南亞	十八	太古
STRIDER BROADSWORD	東南亞	十九	太古
GOLD GLORY	東南亞	二十	太古
HANGANG GLORY	東南亞	二十一	太古
FLAMINGO	東南亞	二十二	太古
MATTY	東南亞	二十三	太古
CAMELLIA	東南亞	二十四	太古
AND. ERIOPHAN	東南亞	二十五	太古
GOTONG ROYONG	東南亞	二十六	太古
TANAKAN MARU	東南亞	二十七	太古
BOOKKONG 2	東南亞	二十八	太古
HUGHEVERETT	東南亞	二十九	太古
SUN LUNA MAERSK	東南亞	三十	太古

### 台灣、日本、金山

MARINE CONTAINER	台灣、日本、金山	十一	太古
LIN JIANG	台灣、日本、金山	十二	太古
TA TUNG 2	台灣、日本、金山	十三	太古
SULU CAREER	台灣、日本、金山	十四	太古
DONAM 1	台灣、日本、金山	十五	太古
TRADE CONTAINER	台灣、日本、金山	十六	太古
ASIA ACE	台灣、日本、金山	十七	太古
VENUS	台灣、日本、金山	十八	太古
HWA LIE	台灣、日本、金山	十九	太古
LIU DING	台灣、日本、金山	二十	太古
NILUN JADE	台灣、日本、金山	二十一	太古
SHANGHAI	台灣、日本、金山	二十二	太古
KWANG TA 2	台灣、日本、金山	二十三	太古
WANCHUN	台灣、日本、金山	二十四	太古
TUNG PING 2	台灣、日本、金山	二十五	太古
GYOKURYU	台灣、日本、金山	二十六	太古
BEI SHAN	台灣、日本、金山	二十七	太古
JUNSHAN	台灣、日本、金山	二十八	太古
BONNY STAR	台灣、日本、金山	二十九	太古
MIN LIE	台灣、日本、金山	三十	太古

### 非洲

NEPTUNE IRIS	非洲	十一	太古
TIAN TAI SHAN	非洲	十二	太古
SEAMARITHE MAERSK	非洲	十三	太古
CANTUARIA	非洲	十四	太古
GOLD HILLA	非洲	十五	太古

### 入口船期表

船名	由何處	日期	公司
GOLD HILLA	歐洲	十一	太古
TIAN TAI SHAN	歐洲	十二	太古
BOOKKONG 2	歐洲	十三	太古
CLOVER	歐洲	十四	太古
ALPS MARU	歐洲	十五	太古
MARINE CONTAINER	歐洲	十六	太古
OCEAN ELITE	歐洲	十七	太古
CAPIRA	歐洲	十八	太古
UNIQUE WINNER	歐洲	十九	太古
MARGARETHE MAERSK	歐洲	二十	太古
FRANCE MARU	歐洲	二十一	太古
SARGODHA	歐洲	二十二	太古
STRIDER BROADSWORD	歐洲	二十三	太古
TSING YI ISLAND	歐洲	二十四	太古
NIHON JADE	歐洲	二十五	太古
ORT. GOVERNOR	歐洲	二十六	太古
KYOHU MARU	歐洲	二十七	太古
DONAM 1	歐洲	二十八	太古
STREMBANK	歐洲	二十九	太古
OCEAN HAPPINESS	歐洲	三十	太古
YATOMAS	歐洲	三十一	太古
MOTUVUN	歐洲	三十二	太古
VENUS	歐洲	三十三	太古
NL. HONSHU	歐洲	三十四	太古
HP DONGNAM	歐洲	三十五	太古
DINOK	歐洲	三十六	太古
SL. MARINER	歐洲	三十七	太古
SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	三十八	太古
PIONEER PRIMORYA	歐洲	三十九	太古
ORT. CROWN	歐洲	四十	太古
FLAMINGO	歐洲	四十一	太古
KARYA LOK	歐洲	四十二	太古
KHIAN SAILOR	歐洲	四十三	太古
H. OLDENDORFF	歐洲	四十四	太古
DIANA SKOU	歐洲	四十五	太古
H.K. ACE	歐洲	四十六	太古
ZIM MONTREAL	歐洲	四十七	太古
WANCHUN	歐洲	四十八	太古
ASIA ACE	歐洲	四十九	太古
HANGANG GLORY	歐洲	五十	太古
OCEAN SINCERITY	歐洲	五十一	太古
KWANG TA 2	歐洲	五十二	太古
CHENG TU	歐洲	五十三	太古
TRADE CONTAINER	歐洲	五十四	太古
GOLD GLORY	歐洲	五十五	太古
ANDROMEDA	歐洲	五十六	太古
VIVIAN	歐洲	五十七	太古
CANTUARIA	歐洲	五十八	太古
NEW HAI NING	歐洲	五十九	太古
SINGWING	歐洲	六十	太古
ALTIS	歐洲	六十一	太古
FRANFURTER EXPRESS	歐洲	六十二	太古
UNO MARU 17	歐洲	六十三	太古
SEAPAC PRINCETON	歐洲	六十四	太古
MINWALENGYIHIAO	歐洲	六十五	太古
HUSENGSHAO	歐洲	六十六	太古
RHENG	歐洲	六十七	太古
SILVER BAY	歐洲	六十八	太古
ANJA LEONHARDT	歐洲	六十九	太古
S.A. VANDERSTEL	歐洲	七十	太古
TERATAI	歐洲	七十一	太古
JOHNEVERETT	歐洲	七十二	太古
WAKAUME MARU	歐洲	七十三	太古
ATLANTE	歐洲	七十四	太古
GALLEON AGATE	歐洲	七十五	太古
HERMES ACE	歐洲	七十六	太古
GOLDEN LAKE	歐洲	七十七	太古
GYOKURYU	歐洲	七十八	太古
ORCHID	歐洲	七十九	太古
YASMAT	歐洲	八十	太古
HUGHEVERETT	歐洲	八十一	太古
CAMELLIA	歐洲	八十二	太古
KING HWA	歐洲	八十三	太古
KOBE MARU	歐洲	八十四	太古
TUNG HAI 6	歐洲	八十五	太古
BONNY STAR	歐洲	八十六	太古
GOTONG ROYONG	歐洲	八十七	太古
MATTY	歐洲	八十八	太古
FORTUNE STAR	歐洲	八十九	太古
SKY HOVER	歐洲	九十	太古
TARANAN MARU	歐洲	九十一	太古
ORT. AMBASSADOR	歐洲	九十二	太古
FOO HSING	歐洲	九十三	太古
FALCON TRADER	歐洲	九十四	太古
BEAUTY BLUE	歐洲	九十五	太古
WORLD LION	歐洲	九十六	太古
BONITA ACE	歐洲	九十七	太古
NANSING 1	歐洲	九十八	太古
NEP. ZIRCON	歐洲	九十九	太古
MIN FU	歐洲	一百	太古
STRATHELGIN	歐洲	一百零一	太古
CURACAO MARU	歐洲	一百零二	太古
AFRICAN EXPRESS	歐洲	一百零三	太古
TORM AMERICA	歐洲	一百零四	太古
MAL. MONSOON	歐洲	一百零五	太古
ORIENT MARU	歐洲	一百零六	太古
HSING HWA	歐洲	一百零七	太古
SANKO SCORPIO	歐洲	一百零八	太古

### 歐洲

KARA CAREER	歐洲	十一	太古
SUNDERHAUSEN	歐洲	十二	太古
PIONEER PRIMORYA	歐洲	十三	太古
UNIQUE WINNER	歐洲	十四	太古
DIANA SKOU	歐洲	十五	太古
SILVER BAY	歐洲	十六	太古
MOTUVUN	歐洲	十七	太古
NL. HOORN	歐洲	十八	太古
ORT. CHIEF	歐洲	十九	太古

### 澳洲

CHENG TU	澳洲	十一	太古
ALTIS	澳洲	十二	太古
BUNGA TERATAI	澳洲	十三	太古
ORT. AMBASSADOR	澳洲	十四	太古
XIAOSHI KOU	澳洲	十五	太古
ASIAN PEARL	澳洲	十六	太古
KHUK ZHUKOV	澳洲	十七	太古
YUEN CHAU	澳洲	十八	太古

### 印、巴、中東

BUNCA KEMUNING	印、巴、中東	十一	太古
CLOVER	印、巴、中東	十二	太古
TSING YI ISLAND	印、巴、中東	十三	太古
OCEAN ELITE	印、巴、中東	十四	太古
NAJUAN ZAHABIA	印、巴、中東	十五	太古
ALPS MARU	印、巴、中東	十六	太古
ORT. CROWN	印、巴、中東	十七	太古
VIVIAN	印、巴、中東	十八	太古
KHIAN SAILOR	印、巴、中東	十九	太古
ORT. MARU	印、巴、中東	二十	太古
ATLANTE	印、巴、中東	二十一	太古
TORM AMERICA	印、巴、中東	二十二	太古
AFRICAN EXPRESS	印、巴、中東	二十三	太古
HUGHEVERETT	印、巴、中東	二十四	太古
AJNA LEONHARDT	印、巴、中東	二十五	太古
WAKAUME MARU	印、巴、中東	二十六	太古

### 東南亞

FALCON TRADER	東南亞	十一	太古
TAIYO MARU	東南亞	十二	太古
FORTUNE MARINER	東南亞	十三	太古
TEMA	東南亞	十四	太古
YATOMAS	東南亞	十五	太古
CAPIRA	東南亞	十六	太古
H.K. ACE	東南亞	十七	太古
DINOK	東南亞	十八	太古
STRIDER BROADSWORD	東南亞	十九	太古
GOLD GLORY	東南亞	二十	太古
HANGANG GLORY	東南亞	二十一	太古
FLAMINGO	東南亞	二十二	太古
MATTY	東南亞	二十三	太古
CAMELLIA	東南亞	二十四	太古
AND. ERIOPHAN	東南亞	二十五	太古
GOTONG ROYONG	東南亞	二十六	太古
TANAKAN MARU	東南亞	二十七	太古
BOOKKONG 2	東南亞	二十八	太古
HUGHEVERETT	東南亞	二十九	太古
SUN LUNA MAERSK	東南亞	三十	太古

### 台灣、日本、金山

MARINE CONTAINER	台灣、日本、金山	十一	太古
LIN JIANG	台灣、日本、金山	十二	太古
TA TUNG 2	台灣、日本、金山	十三	太古
SULU CAREER	台灣、日本、金山	十四	太古
DONAM 1	台灣、日本、金山	十五	太古
TRADE CONTAINER	台灣、日本、金山	十六	太古
ASIA ACE	台灣、日本、金山	十七	太古
VENUS	台灣、日本、金山	十八	太古
HWA LIE	台灣、日本、金山	十九	太古
LIU DING	台灣、日本、金山	二十	太古
NILUN JADE	台灣、日本、金山	二十一	太古
SHANGHAI	台灣、日本、金山	二十二	太古
KWANG TA 2	台灣、日本、金山	二十三	太古
WANCHUN	台灣、日本、金山	二十四	太古
TUNG PING 2	台灣、日本、金山	二十五	太古
GYOKURYU	台灣、日本、金山	二十六	太古
BEI SHAN	台灣、日本、金山	二十七	太古
JUNSHAN	台灣、日本、金山	二十八	太古
BONNY STAR	台灣、日本、金山	二十九	太古
MIN LIE	台灣、日本、金山	三十	太古

### 非洲

NEPTUNE IRIS	非洲	十一	太古
TIAN TAI SHAN	非洲	十二	太古
SEAMARITHE MAERSK	非洲	十三	太古
CANTUARIA	非洲	十四	太古
GOLD HILLA	非洲	十五	太古

### TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

歐洲定期航線 EUROPE EXPRESS SERVICE

江發輪 M.S. KARA CAREER

十月十日開往：HAMBURG, HULL, LONDON, LIVERPOOL, ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM.

Also Accepting Cargo: Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo, Lisbon, Leixoes, Via Hamburg, Le Havre, via Antwerp, Aarhus, Liverpool, London, With Transshipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Amsterdam, Reykjavik, With Transshipment At Rotterdam.

### 香港輪船有限公司

HONG KONG STEAMSHIP CO. LTD.

九龍尖沙咀海運大廈式樓

電話：3-7215265

貨艙部：葵青貨櫃碼頭

地址：葵青貨櫃碼頭

### 香港至澳洲貨櫃航線

GREEN ISLAND 12/18/10 12/17/10 19/10

太平洋貨櫃

PACIFIC CONTAINER 27/10/10 21/10/10 28/10/10

藍洲輪 30/10/10 5/11/10 30/10/10 4/11/10

YUEN CHAU 12/18/10 12/17/10 19/10

PEARL ISLAND 29/10/10 5/11/10 29/10/10 4/11/10

YUEN CHAU 12/18/10 12/17/10 19/10

### 香港至澳洲貨櫃航線

YUEN CHAU 12/18/10 12/17/10 19/10

PEARL ISLAND 29/10/10 5/11/10 29/10/10 4/11/10

YUEN CHAU 12/18/10 12/17/10 19/10

PEARL ISLAND 29/10/10 5/11/10 29/10/10 4/11/10

YUEN CHAU 12/18/10 12/17/10 19/10

### 港澳飛翼船有限公司

即日預售七天來回票

星期一至五 三十八元

週末及假期船票 五十元

（往澳門另加人頭稅八元）

港澳對開由上午七時卅分至下午六時

每十五分鐘開航一班

上環新填地港澳船碼頭 電話：444441-438848

售票處：九龍旺角彌敦道新大馬路電話：K848188

### 百保利輪船公司

尖沙咀廣東道7號環球航運中心十四樓

電話：3-7320222

The Super Carriers

巴拿馬—美加東岸及中南美航線

季候風 MARMROS MONSOON 13/10 15/10

百保泰 BARBER TAIF 20/10 22/10

萬得 BARBER MENESTHEUS 27/10 28/10

### 正福汽船株式會社

SHOFUKU LINE

來往香港、東京、神戶、基隆、高雄

亞洲輪船

有利輪船

飛航輪船

實利輪船

亞洲輪船

有利輪船

<







# 娛樂圈

## 港足球賽事無綫獲播映權 體育節目受歡迎 各節目爭作介紹

為免在外開笑話，「體育世界」負責拍攝以供應其他節目。

「體育世界」負責拍攝以供應其他節目。無綫電視「體育世界」節目，自開播以來，深受觀眾歡迎。該節目內容豐富，包括足球、籃球、排球等各項體育賽事。無綫電視表示，將繼續擴大體育節目的播映權，以滿足觀眾的需求。



## 雖為無綫全職藝員 劉美瑩偷空做秘書

她只要不是公開表演工作，與合同便無抵觸。

劉美瑩是無綫電視的全職藝員，平時工作非常忙碌。但她利用工作之餘的空隙，兼職擔任某公司的秘書。她表示，只要不是公開表演工作，與她的合約並無抵觸。她認為，兼職工作可以讓她學習不同的工作經驗，並增加收入。

## 潘志文李麗麗 亮相「下午茶」

李麗麗在「下午茶」節目中，與潘志文一同亮相。該節目內容輕鬆愉快，吸引了不少觀眾。潘志文和李麗麗在節目中分享了他們的近況和趣事，贏得了觀眾的喜愛。



## 重陽中西勁片列陣 本地及外國片重視喜劇

上週「八星伴舞」，本地及外國片重視喜劇。該節目展示了多部精彩的喜劇作品，吸引了大量觀眾。觀眾對這些喜劇作品的評價很高，認為它們笑料十足，令人捧腹。

## 顧紀筠亞視受重視 帶病上陣錄影節目

亞視製作人對顧紀筠非常重視，即使她帶病上陣錄影節目。顧紀筠在節目中表現出色，展現了她的專業精神和堅韌毅力。她的表現贏得了製作人和觀眾的讚賞。



## 答應為金泉開戲 敬海林推邵氏約

敬海林表示，他將為金泉開戲，並推銷邵氏合約。敬海林是電影界的一位知名人士，他的決定引起了業界的關注。他表示，他將盡力為金泉提供最好的發展機會。

## 解脫寂寞有一妙法 寧靜中尋出樂趣

黃曼凝建議，在寧靜中尋找樂趣，以解脫寂寞。黃曼凝認為，寂寞並不可怕，關鍵在於如何面對。她建議人們在寧靜中尋找樂趣，例如閱讀、寫作或從事手工藝等活動。

## 薛尼波特在美代表 少數黑人成功人士

薛尼波特在美國代表少數黑人成功人士，他的成功故事備受關注。薛尼波特是一位著名的黑人演員，他的成功為黑人演員樹立了榜樣。他的故事激勵了許多人追求夢想。

## 許鞍華談投奔怒海 是寫大逃亡的前因

許鞍華在談話中透露，「投奔怒海」是寫大逃亡的前因。許鞍華是著名的導演，她的作品深受觀眾喜愛。她表示，「投奔怒海」是她創作的一部重要作品，具有深刻的社會意義。

## 不用燒 製陶瓷

在「大俠傳」中，主角不用燒製陶瓷，展現了不同的生活態度。這部電影通過主角的生活經歷，探討了人性和社會問題。主角的生活態度給觀眾留下了深刻的印象。

## 會勵珍信心十足 香港八二不拍再生戀

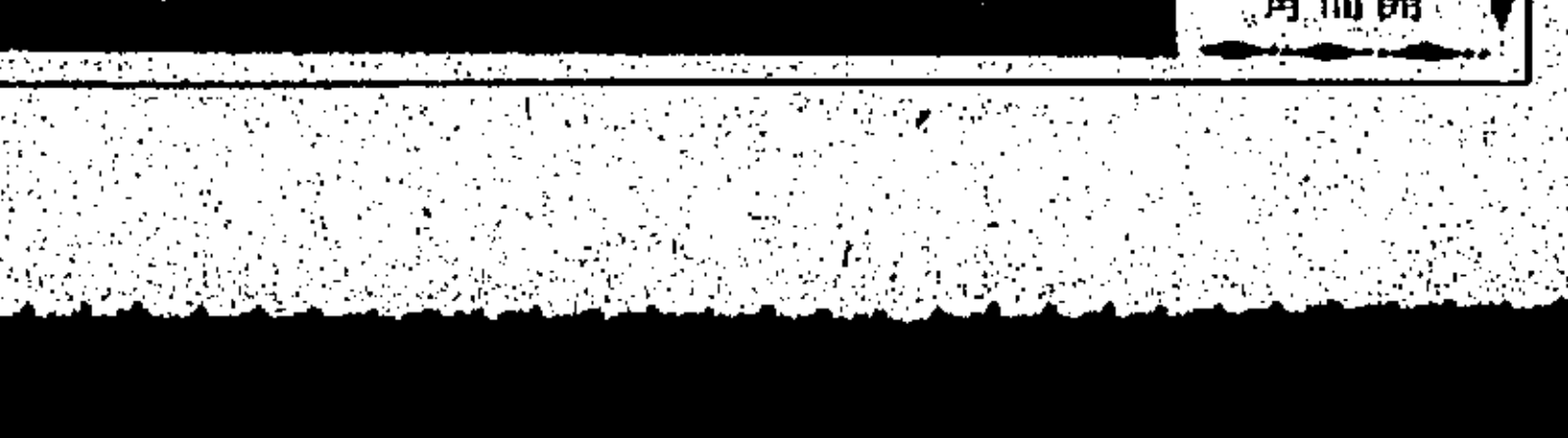
香港八二年不拍「再生戀」，會勵珍對此信心十足。會勵珍是一位著名的演員，她的決定引起了業界的關注。她表示，她對自己的事業充滿信心，並相信未來會有更多的發展機會。

## 角頭露圈影華德劉 薦推華秋嚴謝感說

劉德華在「角頭」中展現了精湛的演技，獲得觀眾和評論家的一致好評。劉德華是香港著名的演員，他的演技一直備受肯定。他在「角頭」中的表現更是讓人驚嘆。

## 蕭芳芳無心插柳 自認從未遇過挫折

蕭芳芳表示，她的成功是無心插柳，她從未遇過挫折。蕭芳芳是著名的演員，她的成功故事備受關注。她表示，她的成功是偶然的，她從未遇過挫折，這讓她感到非常幸運。





買賣黃金。銀行及接受存款公司經營「紙黃金」買賣有銀行條例加以管制，尚不致發生意外。可是金舖經營「紙黃金」買賣並未列入管制範圍，因此，不少小販到致眾人心相。因是進一步黃金全面管制，紙黃金一買賣，以免小販到市上欺騙。詢利源事件為前車鑒，千萬不可再見覆轍。

市政局議員黃金榮說：「一般市民對黃金貿易的情況了解得很少，為何現在不十分了解。政務司陳金榮兼任黃金委員會委員，有方面之責，為何不在十分詳細耳熟能詳之際，當局未作出說明，及對該委員會的調查負責。因此，對那些欺騙行為，政府及處理財政事務委員會對今次事件的發生亦應負上責任。他認為，政府對該事件的再度發生，他認為：黃金金的發行，其性質有如鈔票，故當局嚴格加以管制，以保障市民的利益免受其害。此等討論極為合適。金舖發行黃金是應相的收存款，理應予以取締與監督。指市政局當局切加以注意。」以作「三千年之計」。(李宗文)

還已尾聲

些新款  
因此今  
寄以太  
歐美市  
近尾聲

[illegible]

聯邦政府被要求承認加元預票亦屬非法。之說，若無根據，則其出程度較低，經流通後可能加以深化，其結果赤字率亦將不能減少，通貨膨脹亦在所不免。

今日美國通貨膨脹之所以緩和，並非源自財政政策之作用，而最主要的因素是貨幣政策所形成。美國國庫券利率高居不下，但對通貨膨脹較緩和，但其對經濟發展融之影響，即其次

菲律賓鈔鈔箱裝九十粗砂雖然僅限於中國大陸產品，但賣額已轉回棉蘭，粗砂亦已由緬甸輸出，每噸六三〇元，折銷面磅手沽一，六五〇元。

國際煙價，旋起落。倫敦八、四四，原煙每噸八八、四四，升三錫。一月期海運煙為九十四。月期貨為一百〇二、〇五。

不穩的  
濟。立時的

他在投資家談會稱，澳洲需解脫通脹壓苦等問題，及現時災區等，才能繼續有轉機。

工實於八、至八財政年中增中丁百分之七，較低的預算之十七，此亦顯示預算之持性性增升。九月份失業率為百分七點七

[illegible]

<p>七點半，新聞簡報，天氣報告，夜半無人私語時，卅分，新聞簡報。</p>	<p>七點，大俠奎元甲。</p>
<p>八時，新聞簡報，(繼續天倫樂)，卅分。</p>	<p>八時，紀錄片特輯：熱血軍中，卅分。</p>
<p>九時，新聞簡報，音樂多元，卅分，新聞簡報，日本戰歌。</p>	<p>九時五十分，新聞簡報，廿分，經濟行情，廿五分，奉告，卅分。</p>
<p>九時十分，新聞簡報，突破時分，卅分，新聞簡報，突破時分，新聞簡報。</p>	<p>九時五十分，新聞簡報，廿分，經濟行情，廿五分，奉告，卅分。</p>
<p>十時，新聞簡報，天氣報告，夜半無人私語時，卅分，新聞簡報。</p>	<p>十時，十一時，十一時十分，十一時五十分，四十五分，(候機廳上)，廿分，全日播報完畢。</p>







# 去下持堅策政價抑供增屋房

## 香港但，率成落在持維力勞應供屋房營公時現對會示表中告報政施其在督港

【本報訊】香港房屋委員會（房委會）昨日發表一九八二年房屋政策報告書，重申政府對房屋政策的堅定立場，即在經濟不景氣下，仍將堅持「居者有其屋」的原則，並透過多種途徑增加房屋供應，以應付市民對房屋的需求。

報告書指出，在過去一年，房委會已興建了超過一萬個單位，並計劃在未來兩年內再興建一萬五千個單位。此外，房委會亦將透過多種途徑增加房屋供應，包括：在私人發展商的土地上興建公營房屋、在政府土地上興建公營房屋、以及透過多種途徑增加房屋供應。

報告書亦指出，政府將繼續堅持「居者有其屋」的原則，並透過多種途徑增加房屋供應，以應付市民對房屋的需求。政府將繼續堅持「居者有其屋」的原則，並透過多種途徑增加房屋供應，以應付市民對房屋的需求。

# 港匯跌值 對工商業的衝擊

## 由於進口昂貴，燃料、工業用初級原料和半製品，多因港幣貶值而相對提高，這是嚴重打擊居民生活和工業生產的可怕現象。

【本報訊】由於港幣貶值，香港的進口貨物價格普遍上升，這對香港的工商業和居民生活造成了嚴重的衝擊。由於港幣貶值，香港的進口貨物價格普遍上升，這對香港的工商業和居民生活造成了嚴重的衝擊。

# 政治大勢相定之下 瑣談本港經濟前景

## 過渡期主權與管治權分開之猜測，現不明不白，小投資者應作何反應？

【本報訊】在政治大勢相定之下，本港的經濟前景充滿了變數。過渡期主權與管治權分開之猜測，現不明不白，小投資者應作何反應？

# 談人民幣大幅升值

## 隨着形勢的變化，人民幣對港幣的升值，對本港的經濟和社會產生深遠的影響。

【本報訊】隨着形勢的變化，人民幣對港幣的升值，對本港的經濟和社會產生深遠的影響。

# 美國利率近期表現 進入一個緩降的新階段

## 目前利率的趨勢，對經濟將有刺激的作用，這與目前的經濟情況是相符合的。

【本報訊】目前利率的趨勢，對經濟將有刺激的作用，這與目前的經濟情況是相符合的。

# 對府對經濟現勢的看法

## 三年經濟發展計劃，對本港的經濟和社會產生深遠的影響。

【本報訊】三年經濟發展計劃，對本港的經濟和社會產生深遠的影響。

# 高提齊格價食糧與源能 鎖新的漲升

## 由於糧食和能源價格的上升，香港的物價也將隨之上升，這將對居民的生活造成影響。

【本報訊】由於糧食和能源價格的上升，香港的物價也將隨之上升，這將對居民的生活造成影響。

# 對府對經濟現勢的看法

## 三年經濟發展計劃，對本港的經濟和社會產生深遠的影響。

【本報訊】三年經濟發展計劃，對本港的經濟和社會產生深遠的影響。

# 對府對經濟現勢的看法

## 三年經濟發展計劃，對本港的經濟和社會產生深遠的影響。

【本報訊】三年經濟發展計劃，對本港的經濟和社會產生深遠的影響。

### 匯豐財務有限公司

匯豐信託財務有限公司

期限	利率
三個月	10.5%
六個月	10.25%
十二個月	10%
十八個月	9%

### 匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	10.5%
六個月	10.25%
十二個月	10%
十八個月	9%

### 匯豐財務有限公司

匯豐信託財務有限公司

期限	利率
三個月	10.5%
六個月	10.25%
十二個月	10%
十八個月	9%

### 匯豐財務有限公司

期限	利率
三個月	10.5%
六個月	10.25%
十二個月	10%
十八個月	9%



# 糧情起漲了 鮮雅白米供應漸增 美元漲價起本

本月初，鮮雅白米供應漸增，美、日、泰、菲、暹羅等國，均有大量供應，美、日、泰、菲、暹羅等國，均有大量供應，美、日、泰、菲、暹羅等國，均有大量供應...

## 紐約股市漲勢能持續嗎？

紐約股市在過去幾個月，表現極為出色，漲勢驚人，但投資者開始擔心，這種漲勢能否持續下去...

## 大陸罐頭暫不加價

雖然人民幣升值近五巴仙，但大陸罐頭出口商表示，目前尚無加價計劃，因為加價將影響銷路...

## 銀行存款的急劇擴張

據統計，今年八月份，銀行存款急劇擴張，增幅達百分之二十，這主要得益於企業存款的增加...

## 一週經濟大事

本週經濟大事包括：美國通脹率上升、日本經濟數據強勁、以及國際油價波動等...

### 香港置地有限公司

茲將本公司一九八二年十月十一日（星期一）至一九八二年十月十八日（星期日）之週報公佈如下：

項目	一九八二年十月十一日至十月十八日	一九八二年十月九日至十月十六日
總收入	1,234,567	1,123,456
毛利	567,890	543,210
淨利潤	234,567	210,987

The Hongkong Land Company Ltd.

### 去週股價略多回升

股票名稱	收市價	漲跌
香港置地	12.50	↑0.10
新鴻基	15.20	↑0.20
太古	18.80	↑0.10
怡和	22.40	↑0.20
招商局	10.10	↑0.10

### 銀行存款的急劇擴張

存款類別	八月份	七月份
總存款	1,234,567	1,123,456
定期存款	567,890	543,210
活期存款	666,677	580,246

### 京華銀行

存款利率表

存款種類	利率
活期存款	10.125%
定期存款 (一個月)	10.2500%
定期存款 (三個月)	10.375%
定期存款 (六個月)	10.5000%
定期存款 (九個月)	10.625%
定期存款 (一年)	10.7500%

### 恒生財務有限公司

存款利率表

存款種類	利率
活期存款	10.125%
定期存款 (一個月)	10.2500%
定期存款 (三個月)	10.375%
定期存款 (六個月)	10.5000%
定期存款 (九個月)	10.625%
定期存款 (一年)	10.7500%

### WOC Finance Co. Ltd.

貸款利率表

貸款種類	利率
活期貸款	11.00%
定期貸款 (一個月)	11.25%
定期貸款 (三個月)	11.50%
定期貸款 (六個月)	11.75%
定期貸款 (九個月)	12.00%
定期貸款 (一年)	12.25%

### 香港商業銀行

分行網絡

分行名稱	地址
總行	香港中環皇后大道中
上海分行	上海南京路
廣州分行	廣州長堤
北京分行	北京前門

### 獲多利有限公司

貸款利率表

貸款種類	利率
活期貸款	11.00%
定期貸款 (一個月)	11.25%
定期貸款 (三個月)	11.50%
定期貸款 (六個月)	11.75%
定期貸款 (九個月)	12.00%
定期貸款 (一年)	12.25%

### WOC Finance Co. Ltd.

貸款利率表

貸款種類	利率
活期貸款	11.00%
定期貸款 (一個月)	11.25%
定期貸款 (三個月)	11.50%
定期貸款 (六個月)	11.75%
定期貸款 (九個月)	12.00%
定期貸款 (一年)	12.25%

### 永亨銀行

貸款利率表

貸款種類	利率
活期貸款	11.00%
定期貸款 (一個月)	11.25%
定期貸款 (三個月)	11.50%
定期貸款 (六個月)	11.75%
定期貸款 (九個月)	12.00%
定期貸款 (一年)	12.25%

### 廣安銀行

貸款利率表

貸款種類	利率
活期貸款	11.00%
定期貸款 (一個月)	11.25%
定期貸款 (三個月)	11.50%
定期貸款 (六個月)	11.75%
定期貸款 (九個月)	12.00%
定期貸款 (一年)	12.25%



# 本港新聞

## 保安司讚警民安隊服務 應付任何緊急事件

### 為社會作安全保障

【本報訊】保安司昨(廿)日頒發獎狀予「民安隊」成員，以表彰他們在過去一年中，為社會作安全保障，應付任何緊急事件，表現傑出。保安司在頒發獎狀時，對民安隊成員表示慰勉，並感謝他們在過去一年中，為社會作安全保障，應付任何緊急事件，表現傑出。

## 樂聲威威助學義演

### 熱心教育助學義演

【本報訊】由「樂聲威」主辦的「熱心教育助學義演」，昨(廿)日晚在「新大戲院」舉行。當晚座無虛席，觀眾反應熱烈。義演所得款項將撥作教育用途，以資助貧苦學生。

## 改善牛頭角下邨環境

### 房署擬定長期計劃

【本報訊】房屋委員會昨(廿)日通過一項長期計劃，以改善牛頭角下邨的環境。該計劃包括興建新街市、改善排水系統、增加綠化地帶等。房委會表示，該計劃將分階段進行，預計可改善邨內環境，提高居民的生活質素。

## 香港藝術館

### 今起暫關閉

【本報訊】香港藝術館昨(廿)日起暫關閉，以進行內部裝修及設施更新。館方表示，關閉期間約為三個月，屆時將遷往新址開放。館方感謝市民在過去一年中的支持，並表示新址將提供更完善的展覽及活動。



民安隊成員獲頒獎狀。



樂聲威成員在義演中表演。



樂聲威成員在義演中表演。

## 學界九龍城節

### 推動居民加強社區意識

【本報訊】由「學界九龍城節」主辦的「學界九龍城節」，昨(廿)日晚在「新大戲院」舉行。當晚座無虛席，觀眾反應熱烈。該活動旨在推動居民加強社區意識，促進社區和諧。

## 尚有港聞

### 刊二張一



樂聲威成員在義演中表演。

## 音樂週刊

技巧純熟樂感豐富流暢  
巴里格樂團演出

巴里格樂團(Barriger Band)是一支由多位音樂家組成的樂隊，他們演奏風格多樣，技巧純熟，樂感豐富。他們將於本週六(廿三日)晚上八時在「新大戲院」演出，為觀眾帶來精彩的音樂表演。

## 波瀾壯闊的「黃鍾之律」

聽「中國近代音樂史」聲樂作品展

「中國近代音樂史」聲樂作品展將於本週六(廿三日)晚上八時在「新大戲院」舉行。該展覽將展示多位中國近代音樂家的聲樂作品，包括黃鍾、大呂、夾鍾、姑洗、中呂、蕤賓、林鍾、夷則、南呂、無射、應鍾等。展覽旨在向觀眾介紹中國近代音樂的發展歷程。

## 香港合團發展動態初探

香港合團發展動態初探，旨在了解香港合團的發展現狀及未來趨勢。該報告指出，香港合團在過去一年中，發展迅速，規模不斷擴大。未來，香港合團將進一步加強與國際音樂界的交流與合作，推動香港音樂事業的發展。

## 元朗區聯合主辦

元朗區聯合主辦的各項活動，包括音樂會、展覽等。該活動旨在豐富元朗區居民的文化生活，促進社區和諧。歡迎廣大市民踴躍參加。

## 結他鋼琴公開大賽

結他鋼琴公開大賽，旨在推廣結他及鋼琴演奏藝術，提高青少年的音樂素養。該比賽將於本週六(廿三日)舉行，歡迎廣大青少年踴躍參加。

## 香港音樂學院

香港音樂學院，致力於推廣音樂教育，提高青少年的音樂素養。該學院將於本週六(廿三日)舉行公開徵聘院長活動，歡迎各界人士踴躍參加。

## 花樣年華

花樣年華，一部反映香港社會變遷的電影。該電影將於本週六(廿三日)上映，為觀眾帶來精彩的視覺享受。

## 三場中樂演奏

三場中樂演奏，旨在推廣中國傳統音樂，提高青少年的音樂素養。該演奏將於本週六(廿三日)舉行，歡迎廣大青少年踴躍參加。

## 中秋之夜

中秋之夜，一部反映中秋節傳統的電影。該電影將於本週六(廿三日)上映，為觀眾帶來精彩的視覺享受。

## 木蘭歌舞團新界演出

木蘭歌舞團新界演出，旨在推廣中國傳統歌舞藝術，提高青少年的藝術素養。該演出將於本週六(廿三日)舉行，歡迎廣大青少年踴躍參加。

## 宏光和李庭耀

宏光和李庭耀，兩位音樂家的合作演出。他們將於本週六(廿三日)在「新大戲院」演出，為觀眾帶來精彩的音樂表演。

## 三場中樂演奏

三場中樂演奏，旨在推廣中國傳統音樂，提高青少年的音樂素養。該演奏將於本週六(廿三日)舉行，歡迎廣大青少年踴躍參加。

## 中秋之夜

中秋之夜，一部反映中秋節傳統的電影。該電影將於本週六(廿三日)上映，為觀眾帶來精彩的視覺享受。



**韓國** 九州鹿兒島 **聯遊**

**全台灣** 花蓮、阿里山  
 高雄、日月潭  
 豪華七天 \$1800 九天 \$2100  
 高級七天 \$1950 九天 \$2250  
 四天 \$1390 花蓮五天 \$1500  
**天天出發**  
 優點 ① 乘搭豪華飛機出發  
 ② 乘搭豪華火車  
 ③ 乘搭豪華內陸飛機  
 ④ 拉拔大飯店  
 ⑤ 四晚夜總會



南

不賣及向中共投資基金。







# 華僑文化

學海書樓與市圖書館  
香港大會堂及香港電台

## 合辦國學講座

「週末國學講座」暫停，十一月十三日始復課。

「週末國學講座」暫停，十一月十三日始復課。

「週末國學講座」暫停，十一月十三日始復課。

「週末國學講座」暫停，十一月十三日始復課。

「週末國學講座」暫停，十一月十三日始復課。

「週末國學講座」暫停，十一月十三日始復課。

「週末國學講座」暫停，十一月十三日始復課。

「週末國學講座」暫停，十一月十三日始復課。

「週末國學講座」暫停，十一月十三日始復課。

「週末國學講座」暫停，十一月十三日始復課。

「週末國學講座」暫停，十一月十三日始復課。

「週末國學講座」暫停，十一月十三日始復課。

「週末國學講座」暫停，十一月十三日始復課。

「週末國學講座」暫停，十一月十三日始復課。

「週末國學講座」暫停，十一月十三日始復課。

「週末國學講座」暫停，十一月十三日始復課。

「週末國學講座」暫停，十一月十三日始復課。

「週末國學講座」暫停，十一月十三日始復課。

「週末國學講座」暫停，十一月十三日始復課。

「週末國學講座」暫停，十一月十三日始復課。

「週末國學講座」暫停，十一月十三日始復課。

「週末國學講座」暫停，十一月十三日始復課。

「週末國學講座」暫停，十一月十三日始復課。

「週末國學講座」暫停，十一月十三日始復課。

「週末國學講座」暫停，十一月十三日始復課。

「週末國學講座」暫停，十一月十三日始復課。

「週末國學講座」暫停，十一月十三日始復課。

「週末國學講座」暫停，十一月十三日始復課。

「週末國學講座」暫停，十一月十三日始復課。

「週末國學講座」暫停，十一月十三日始復課。

「週末國學講座」暫停，十一月十三日始復課。

（右）鍾淑儀畫書。（中）陳漢南（鍾秀芳）。（左）陳孔由（鍾秀芳）。

山東復有方人養謹者常養扶持  
後除之明在蘭蘭石園之中

於顯我君歸魂惟光紹聖仁佛身立  
名彰貢登玉室周周是更凡友左公

本月三十晚在港大會堂  
香港聖樂團演唱「四季頌」

（左）林榮和（鍾秀芳）

女鋼琴家陳靈  
來月演奏一場

大同藝術公司主辦  
近代名賢國畫展覽

明在港大會堂展覽館揭幕

莊重文藝老中心徵求  
手工藝導師及義工

東里潤色君委其仁伯公陝君楚于崇  
流陽瑞西門焉羽亮也體素能雙其助

周公東征西人怨思

新亞研究所文化講座  
講題：音韻學與音韻學問題

（右）起解（關公作）。（左）花旦（鍾秀芳）

（右）雲山飛渡。（左）雲山飛渡

（右）雲山飛渡。（左）雲山飛渡

（右）雲山飛渡。（左）雲山飛渡

（右）雲山飛渡。（左）雲山飛渡

（右）雲山飛渡。（左）雲山飛渡

（右）雲山飛渡。（左）雲山飛渡

（右）雲山飛渡。（左）雲山飛渡

（右）雲山飛渡。（左）雲山飛渡

（右）雲山飛渡。（左）雲山飛渡

（右）雲山飛渡。（左）雲山飛渡

（右）雲山飛渡。（左）雲山飛渡

（右）雲山飛渡。（左）雲山飛渡

（右）雲山飛渡。（左）雲山飛渡

（右）雲山飛渡。（左）雲山飛渡

（右）雲山飛渡。（左）雲山飛渡

（右）雲山飛渡。（左）雲山飛渡

（右）雲山飛渡。（左）雲山飛渡

（右）雲山飛渡。（左）雲山飛渡

（右）雲山飛渡。（左）雲山飛渡

（右）雲山飛渡。（左）雲山飛渡

## 華僑教育

1983 中學會考試題預習專欄

### 中國語文 (四)

明德出版社 陳大為提供資料

（甲）課文分析：

辭翁亭記 歐陽修

主旨：本文描寫了醉翁亭周圍的景色，朝暮四時之變化，並藉著遊人遊山宴飲之樂，抒發了作者寄情山水，與民共樂，自得其樂的胸懷。

結構分析：全文共分四段，層次井然，現分述如下：

（一）「環滁皆山也。」——傳之而寫之也。

（二）「若夫日出而林霏開，雲歸而岩穴暝。」——傳之而寫之也。

（三）「至於負者歌於途，行者休於樹。」——傳之而寫之也。

（四）「已而夕陽在山，人影散亂。」——傳之而寫之也。

（五）「已而夕陽在山，人影散亂。」——傳之而寫之也。

（六）「已而夕陽在山，人影散亂。」——傳之而寫之也。

（七）「已而夕陽在山，人影散亂。」——傳之而寫之也。







# 麗 確 相機

實 助

## 分類廣告客戶幸運抽獎

**RICOH KSR10**

具有光圈先決、自動曝光及手動控制的性能，測光快速準確。

榮獲 "WHAT CAMERA WEEKLY" 國際最佳35毫米單鏡反光相機獎。

由十一月一日起至三十一日止  
**凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十四元**  
 贈送抽獎券一張，多刊多送。



**頭獎壹名：**  
 麗確KSR-10  
 單鏡反光相機乙部。  
 價值：HK\$1,320.00

**特別獎捌名：**  
 名得麗確500ME  
 35毫米袖珍相機乙部。  
 每部價值：HK\$527.00

**誠徵出租**

樓房出租 地址：東區 電話：	舖位出租 地址：D座 電話：	小房出租 地址：A座 電話：	大房出租 地址：B座 電話：	單位招租 地址：C座 電話：
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

**買一送一**

九龍官塘道三期12樓S座660方呎文吉有意請電5528286黎先生

<p><b>天</b> 及文慶樓舖連地均合無 須入屋看樣式 雙間樓 海墘上海街59號開價 \$K 310032 \$K 310693</p>	<p><b>租</b> 及文慶樓舖連地均合無 須入屋看樣式 雙間樓 海墘上海街59號開價 \$K 310032 \$K 310693</p>	<p><b>購</b> 及文慶樓舖連地均合無 須入屋看樣式 雙間樓 海墘上海街59號開價 \$K 310032 \$K 310693</p>	<p><b>收</b> 及文慶樓舖連地均合無 須入屋看樣式 雙間樓 海墘上海街59號開價 \$K 310032 \$K 310693</p>	<p><b>收</b> 及文慶樓舖連地均合無 須入屋看樣式 雙間樓 海墘上海街59號開價 \$K 310032 \$K 310693</p>	<p><b>收</b> 及文慶樓舖連地均合無 須入屋看樣式 雙間樓 海墘上海街59號開價 \$K 310032 \$K 310693</p>
<p><b>天</b> 及文慶樓舖連地均合無 須入屋看樣式 雙間樓 海墘上海街59號開價 \$K 310032 \$K 310693</p>	<p><b>租</b> 及文慶樓舖連地均合無 須入屋看樣式 雙間樓 海墘上海街59號開價 \$K 310032 \$K 310693</p>	<p><b>購</b> 及文慶樓舖連地均合無 須入屋看樣式 雙間樓 海墘上海街59號開價 \$K 310032 \$K 310693</p>	<p><b>收</b> 及文慶樓舖連地均合無 須入屋看樣式 雙間樓 海墘上海街59號開價 \$K 310032 \$K 310693</p>	<p><b>收</b> 及文慶樓舖連地均合無 須入屋看樣式 雙間樓 海墘上海街59號開價 \$K 310032 \$K 310693</p>	<p><b>收</b> 及文慶樓舖連地均合無 須入屋看樣式 雙間樓 海墘上海街59號開價 \$K 310032 \$K 310693</p>

[illegible][illegible]

寫字樓招租  
 九十六號樓上全座  
 八百尺地熱旺租銀六千  
 大馬路電話二五零九拾

柴灣廠皇3  
 樓三梯三伙  
 六十餘尺半租五拾元

**出讓**  
 香港

灣仔商住  
 六十呎商舖生意旺  
 物業佳任君自便  
 電話四七四六六六

香港仔  
 修業起見現收中  
 物業佳租銀二千  
 電話二五二一〇

置富  
 45萬起租銀四萬  
 常代辦商務  
 電話二五二一〇

文華  
 國飯館  
 常代辦商務  
 電話二五二一〇

大坑  
 道修業樓  
 電話二五二一〇

富麗園  
 A座壹仟呎高層，三房兩廁，有單車位，兒童遊樂休憩場所俱全，直落美芝，免佣！  
 還區54-016683洽

[illegible]

## 級補習

各級個別或小組，精要筆記  
 試及校內試補習班  
 3 級補習，香港商科語言  
 化 1 3 1 7  
 9 0 6 8 3 5

## 商理 管工

學生註冊中學九級新科可  
 學理科港九九級新科可  
 台粵英八時後上課  
 1290 或 1291 周周有  
 1290 或 1291 周周有

## 補習 習角

K6 全科中小學  
 人英文小學  
 15 國粵小學  
 4 個師家課中  
 1 8 個別家課中  
 0 個別家課中  
 7 洽。

\_\_\_\_\_











